





äräjuhtimise funktsiooni ja pakukes kaitset kogu kasutajaja jooksul. Kasutajal on soovitatav sageli, regulaarse intervallidega kontrollida elektrikatkestusi. Kui l klassi jalakaitse kantakse pikemat aega, võivad need niiskust imada ning muuta niiskes ja märjas keskkonnas juhtivaks. Kujalajalised kantakse tihedalt, koos villistala materiaalsest, peab kasutaja kontrollima jalatsele elektrilisil omadusi aja kord enne ohtlikele alale minemist. Seal, kus kantakse antistaatilisil jalatseid, peab pärast taastusa olema selline, et see ei riihaks ära jalatsele kaitsefunktsiooni. Kandmistel ei tohi jalatsi sisestalla ja kasutaja tulla vahel ohta mingid mudid isolatsioonimateriale. Kui sisestalla ja kasutaja tulla vahel pannakse mis tahes es, siis tuleb jalatsele elektrilised omadused üle kontrollida koos sellega.

FI - OHJETTA KÄYTTÄJÄLLE: BEA, PAOLA, DOBRMAN O1, DOBRMAN S1, SOLID S3
Kokeile jalkinette ennen niiden käyttöä.
– Käytä jalkinette vain niiden käyttöohjeituksen mukaisessa ympäristössä.
– Käytä henkilönsuojaimen jälkeen laittamiseen ja avaa nauhoja riittävästi kantapääosan vahingoittumisen välttämiseksi.
– Vaihda kenkiä usein varsinkin sään ollessa kostea tai jalkojen hiokeillessa voimakkaasti.
– Suojaa jalkinette mekaaniselta vaurioltuun tai terävän esineiden aiheuttamalta vahingoittumiselta kastumiselta, jos jalkinnet on valmistettu mallistaan tahansa nahasta.
– Kemiaallisia aineita, väkiviivä pesuainetta, liuottimia tms.
Tärkeä huomautus: jalkinnet oikean valinnan pitäisi perustua työympäristön riskien arviointiin ja vaadittavaan suojaluokkaan. Tästä valinnasta vastaa työnantaja, jonka velvollisuutena on valita oikea jalkinnetyyppi jo ennen niiden käyttöä. Myös työvaatteet ja muut henkilökohtaiset suojavälineet on sovittava työolosuhteisiin ja otettuihin riskeihin. Suojaluokissa, merkinä: CE-merkintä osoittaa, että nämä jalkinnet täyttävät henkilönsuojaimia koskevan asetuksen (EU) 2016/425 vaatimukset. Käyttöohjeitus: Tuote kuuluu luokan II henkilökohtaisiin suojavälineihin, joiden perustarkoituksena on suojata jalkaa vahingoilta, jotka ovat mahdollisia niissä työolosuhteissa, joissa tuote on tarkoitettu. Käyttökäytössä näitä jalkinnet materiaalin tyyppiin, jälkimmäisen rakenteen, mallin ja hoidettavan. Jalkinnetta valittaessa on otettava huomioon se, millaiseen tarkoitukseen jalkinnetta tullaan käyttämään. EN ISO 20345:2011 tarkoittaa 200 j iskun ja 15 kN puristuksen kestävällä turvakävyllä varustettua turvajalkinnetta. Suositeltu käyttö: siellä, missä on vaarana esineiden putonaminen jalalle. Rakennustyöt, metalliteollisuus, jokin maataloustyöt jne. EN ISO 20347:2012 tarkoittaa turvajalkinnetä. Nämä jalkinnet on tarkoitettu käyttöön siellä, missä käyttäjällä eivät olekaan mekaaniset riskit (isku tai puristuminen), tavallisiin työolosuhteisiin jalkan tuntoherkkyyden säilyessä työtä tehässä. Suositeltu käyttö: maataloustyöt, kevyt teollisuus, korjaamot, huolto työt, logistiikka, kuljetustyöt jne. Jos jalkinnet on merkitty keltaisella „ESD“ -piktogrammilla, täyttävät ne myös seuraavien standardien vaatimukset: EN 61340-4-3 - Staattien sähkö - standard-testimenetelmät erityisille sovelluksille – jalkinnet. EN 61340-5-1 - Staattien sähkö - elektronisten komponenttien suojaminen staattisella sähköllä. Yleiset vaatimukset.
–ESD“-jalkinnet täyttävät kerran työvuoron aikana testata ESD-testauslaitteita. Huomautus käyttäjälle: Jalkinnet sa käyttää vain edellä kuvattun käyttöohjeitukokausen mukaisesti. Standardin EN ISO 20347 tai EN ISO 20345 perusvaatimusten lisäksi voi tuotoesseen kohdistua muitakin vaatimuksia. Nämä jalkinneiden konkreettisia käyttöä koskevat lisävaatimukset on merkitty symbolilla ja/ta luokilla (ks. taulukko). Nämä luokat tarkoittavat sekä perus- että lisävaatimukset sisältäviä laajampia mahdollisia yhdistelmiä.

| SYMBOLI | VAATIMUKSET/OMINAISUUDET   |
|---------|--|
| P       | Nuulaansuojasuojaja  |
| E       | Kantaaosa iskuvaimennus  |
| A       | Antistaattiset jalkinnet   |
| WRU     | Vettä hydrovillä päällinen   |
| CI      | Kylmytytä eristävä pohjarakenne  |
| HI      | Lämpöä eristävä pohjarakenne   |
| HRO     | Kosketuskuumuutta kestävä ulkopohja  |
| WR      | Vedenpitävä  |
| FO      | Ohyvä ja hiulivetyä kestävä ulkopohja  |
| SRA     | Keraamisella alustalla pitävä ulkopohja väliaineen ollessa NaLS  |
| SRB     | Teräslastulla pitävä ulkopohja väliaineen ollessa glyseroli  |
| SRC     | Keraamisella alustalla pitävä ulkopohja väliaineen ollessa NaLS ja teräslast alla väliaineen ollessa glyseroli |

| SYMBOLI   | VAATIMUKSET/OMINAISUUDET   |                                |    |    |    |    |
|---|--|--------------------------------|----|----|----|----|
| P   | Nuulaansuojasuojaja  |                                |    |    |    |    |
| E   | Kantaaosa iskuvaimennus  |                                |    |    |    |    |
| A   | Antistaattiset jalkinnet   |                                |    |    |    |    |
| WRU   | Vettä hydrovillä päällinen   |                                |    |    |    |    |
| CI  | Kylmytytä eristävä pohjarakenne  |                                |    |    |    |    |
| HI  | Lämpöä eristävä pohjarakenne   |                                |    |    |    |    |
| HRO   | Kosketuskuumuutta kestävä ulkopohja  |                                |    |    |    |    |
| WR  | Vedenpitävä  |                                |    |    |    |    |
| FO  | Ohyvä ja hiulivetyä kestävä ulkopohja  |                                |    |    |    |    |
| SRA   | Keraamisella alustalla pitävä ulkopohja väliaineen ollessa NaLS  |                                |    |    |    |    |
| SRB   | Teräslastulla pitävä ulkopohja väliaineen ollessa glyseroli  |                                |    |    |    |    |
| SRC   | Keraamisella alustalla pitävä ulkopohja väliaineen ollessa NaLS ja teräslast alla väliaineen ollessa glyseroli |                                |    |    |    |    |
| Lisävaatimukset   | EN ISO 20345 SB Turvakengät  | EN ISO 20347 OB* työn saappaat |    |    |    |    |
|   | S1   | S2                             | S3 | O1 | O2 | O3 |
|   | X  | X                              | X  | X  | X  | X  |
| Suljettu kantaaosa Antistaattinen (A) Kantaaosa iskuvaimennus (E) Ohyväkestävyys FO – vain turvajalkinnet |  |                                |    |    |    |    |
| Vettä hydrovillä päällinen (WRU) + S1 + O1  | X  | X                              |    |    | X  | X  |
| Nuulaansuojasuojaja (P) Kivuoivu ulkopohja + S2 + O2  |  | X                              |    |    |    | X  |

\*merkintää OB varten on täytettävä vielä yksi koko jalkinnetta koskevista vaatimuksista E, A, P, HI, CI, WR, FO, HRO...

"= on täytettävä yksi kolmesta luokastumisen estoa koskevista vaatimuksista Työjaljinnet on tarkoitettu käyttöön normaaleissa työolosuhteissa vaadittaessa käyttäjän jalkaan riittävä suojajusta ja esimerkiksi joutavaa muutama päällisellä, joka tarvittaessa mahdollista istua kengän nojan riistumis.
En- pakolliset perusvaatimukset, kysyen jalkinnet työssä käyttä ne. Luokastumisenesto-omainsuudet: Kaikilla jalkinneilla on määrätty luokastumisenesto-omainsuudet. On kuitenkin otettava huomioon, että luokastumisen estoon vaikuttavat jalkinnet tyyppi, lattapäällisen tyyppi ja likausus. Hoito: Tarkasta ennen jalkinneiden käyttöä ja sen jälkeen en. kiinnitys ja pohjan ehys – poista vahingotyttö jalk-ineet käyöstä. Puhdista vedellä, miedolla puhdistusainella ja pehmeällä harjalla. Säälytä jalkinnetta kuivassa paikassa huoneenlämpötilassa. Käytä suljetuissa, varsinkin nahkajalkineissa kenkiäkuä – ne säilyttävät jalkinneen muodon. Jos jalkinneisiin on ilmeyntyt vettä tai jos niiden sisäosat ovat kostuneet jalkojen hiiloitumisen, kuivaa ne hitaasti lämpötilassa, joka ei ylitä 30C°. Yli 50C° lämpötilta vahingoittaa jalkinnetta, siksi älä kuivaa niitä lämpöiltoihin päälliä tai sen välittömässä läheisyydessä. Ennen ensimmäistä käyttöretkeä kylästä jalkinnet ja kaitset ne sovelliva hoidollisella ja viasta kylästyä säännöllisellä tavalla kenkienhoolella. Varustointi, kuljetus. Alkuperäisessä pakkausussa, puhtaassa, kuivassa ja tulleetussa tilassa 10 – 30 C°lämpötilassa, ei kostuden, epäpuhtauksien, ho-ment tai muiden suojaavista hellekittävien tekijöiden aiheuttama kontaminaatioinnista. Jalkinneiden käyttö, kestoikä: Siksi näille jalkinneille ei voi määrätä kestoikää, mutta jalkinneen suojaosien, ulkopohjan tai päällisen vahingoittuessa on jalkinnet vaihdettava uusiin. Irrotettava sisäpohja: Jos suojaaljinnet on varustettu irrotettavalla sisäpohjalla (pohjalla), on kokoon ja erگونomisen ja suojaomainsuudet) suoritettu tämän pohjallisen ollessa jalkinnetta. Jalk-ineita saa käyttää vain tämän pohjallisen kanssa. Pohjallista saa vaihtaa vain saman valmistajan alkuperäiseen malli-in. Suojaaljinnetta, joissa ei ole irrotettava sisäpohja, on käytettävä vain ilman niitä, erillisin pohjallisen ollessa työssä voi vaikuttaa negatiivisesti jalkinneiden suojaomainsuuksiin. Tärkeä: Tarkna kaatta valmistusviat ja muut osatpöimmissen sekoitet selkät. Takuu ei kata jalkinneiden ominaisuuksien muutoksia, jotka ovat syntyneet ajan kuluessa luomisen tai materiaalin ominaisuuksien huomollisen muutoksen seurauksena, eikä vikoja tai puutteita, jotka johtavat jalki-neiden ohtuun käyttöön ja hoidottava sääntöjen ja periaatteiden laiminlyöntiin. Vihreidestisä valitit jalkinneet oikean koko ta leveys e ole hyväksyttävää ymähemppään reklaamoituna. Lain mukaan ei jalkinnet kehitänn tarvitse vastata takuukaana, tämä riippuu aina jalkinneiden käyttöä ja hoidottavasta ja internetistä. Hystoianysti ei liikasten, pahanajhuisten tai homeisten tuottojen reklaamoitaja vastaanoteta (terveysvuosojokkeli). On hyvä ottaa huomioon, että tämän jalkinneen pistokestävyyss on määrätty laboratorioissa käyttäen halkaisijaltaan 4,5 mm työpäikkärisä koornetta 1100 N voimalla. Suurempi voima tai ohuemmat naulat voivat lisätä pistovaaraa. Tällaisissa tapauksissa on häiritäviä vaihtoehdot suojaomienpeittämiseksi käyttöä.

Suojaaljinnetissa käytetään vyökäsin kahden eri tyyppiin pistokestävää jalkpohjalla. Ne on valmistettu joko metallista tai metallitehtä materiaalista. Molemmat tyypit täyttävät jalkinneiden merkityjen standardien mukaiset pohjallisten pistokestävyyden vähimmäisvaatimukset, mutta molemmalla tyypillä on omat etunsa ja haittansa mukaan luettuna seuraavat:

- Metalli – terävän esineen muoto (esim. halkaisija, geometria, terävyys) /vaarallisuus vaikuttaa siihen vähemmän. Jalkinneiden valmistukseen liittyvien rajoitusten vuoksi ei pohjallinen kuitenkaan peitä jalkinneen koko pohjaa.
- Ei-metallinen materiaali – pohjallinen voi olla kevyempi ja joustavampi kuin metallinen ja se voi peittää suuremman alueen, mutta pistokestävyyteen vaikuttaa enemmän terävän esineen muoto (esim. halkaisija, geometria, terävyys) /vaarallisuus.
- Ehkotus: Isäitötietoja pistovaarojettajien jalkinneiden pohjallisten tyypistä ota yhteyttä jalkinneiden valmistajaan tai toimittajaan käyttäjien tiedoksi esittelyjen ohjeiden mukaisesti.
- Häivittäminen: voimassa olevan lainsäädännön mukaisesti.
- FI - ANTISTAATTISTA JALKINEITA KOSKEVA HUOMAUTUS
Antistaattisista jalkinneista pitäisi käyttää silloin, kun on tarpeen minimoida staattisen sähköin kerääytymisen johtamalta sähköstaattisen varaus pois kipinäin aiheuttamien esien. herkästi syttyvien aineiden ja kaasujen syttyminen estämisek- si ja alle viitoa täysin suojaa sähköiltoihin tai jännitteen estien aiheuttamalta sähkövaaralta. On kuitenkin huomautettava, ettei antistaattinen jalkinnet voi antaa riittävästi suoja sähköiseltä, sillä se muodostaa vain vastuksen maan ja jalan välillä. Ellei sähkösuojavaara voi täysin poistokele, on käytettävä muita toimenpiteitä tämän vaaran estämiseksi. Näiden toimenpiteiden ja muiden alieppasa esittelyjen seikkoinen päättää olla osana työympäristön en-ehkäisytoimenpiteitä. Koska monien mukaan on antistaattisista vaaroista varten tuotteen lämpenemisenestämisen ohjea koko rajoitusten suojan sähkösuojavaaralta tai palon syttymisvaaralta korkeintaan 250 jännitteen olevan sähköilto-teen viitapuoleksa. Käyttäjän on kuitenkin otettava huomioon, että määrättyisä olosuhteissa ei jalkinne välttämättä anna riittävä suojaa ja siksi on käytäjän suojaomaiseksi käytettävä jatkuvasti muita turvaomienpiteitä. Tämän työssä jalkinne resistanssi voi huomattavasti muuttua taupimisen, kontamiomittumisen tai kostuden vaikutuksesta. Kostossa ympäristössä ei jalkinne välttämättä täytä vaatimuksia. Siksi on varmistettava, että tuote täyttää sähköstati- nen varauksen pois johtamisella asetetut vaatimukset ja että se suojaa koko käyttökänsä ajan. On suositeltavaa, että

käyttäjät suorittaa resistanssin testauksen itse, usein ja säännöllisiin väliajoin. Jos luokan I jalkinnetta käytetään pitemmän aikaa, vöivät ne imesi itseensä kostuuksia ja kosteasta tai märässä ympäristöstä niistä voi tulla sähköä johtava. Jos jalkinnetta käytetään olosuhteissa, joissa ulkopohjan materiaali kontaminoituu, pitäisi käyttäjän tarkastaa jalkinneiden sähköiset ominaisuudet aina ennen vaaralliseen tilaan menoa. Siellä, missä antistaattisista jalkinnetta käytetään, pitäisi lähtien resistanssin olla sellainen, ettei se heikennä jalkinneiden suojaomainsuusia. Käytön yhteydessä ei jalkinneen sisäpohjaa ja jalan välissä pitäisi olla mitään eristäviä osia. Jos sisäpohjaa ja jalan välillä laitetaan millainen tahansa pohjallinen, pitäisi yhdistää jalkinne/pohjallisen sähköiset ominaisuudet testata.

FR - INSTRUCTIONS POUR UTILISATEURS: BEA, PAOLA, DOBRMAN O1, DOBRMAN S1, SOLID S3
Essayez les chaussures avant l'utilisation .
- Utilisez les chaussures dans l'environnement conformément à leur désignation.
- Pour mettre les chaussures, utilisez un chausse-pied, pour les chaussures à lacets, défaites-les pour ne pas endommager le talon.
- Changez souvent de chaussures, en particulier par temps pluvieux ou si vos pieds transpirent excessivement.
- Protégez les chaussures de l'endommagement mécanique

du temps, ce qui est valable pour tous types de cuir du contact avec des produits chimiques, des produits de nettoyage concentrés, des dissolvants, etc.
Avertissement important: le choix de bonnes chaussures devrait être basé sur l'évaluation des risques dans votre environnement de travail et sur le degré de protection exigé. Ce choix doit être effectué sous la responsabilité de l'employeur, obligé de déterminer et de choisir le type de chaussures adéquat avant leur utilisation. Votre tenue et tous les autres accessoires de protection personnels devraient également être adaptés aux conditions de travail et aux risques prévus. Degré de protection. Le marque CE signifie que ces chaussures répondent aux exigences de l'Arrêté (UE) 2016/425 relatif à la protection personnelle.
Bt: d'utilisation: Le produit relève de la catégorie II des moyens de protection personnels, dont la principale fonction est la protection des pieds des blessures susceptibles de survenir en cas d'accident dans les métiers de travail pour lesquelles elles sont destinées. Le fait d'utilisation est déterminé par le type de matière utilisé, le design, la conception et le mode d'entretien. Lors du choix des chaussures, il est nécessaire de déterminer dans quel but vous souhaitez les utiliser.
EN ISO 20345:2011 indique des chaussures de sécurité avec l'embout (bout dur) résistant au choc de 200 J et une compression minimale de 15 kN. Professions recommandées: avec risque de chute d'objets sur les pieds. Bâtiment, métallurgie, certains travaux agricoles, etc.
EN ISO 20347:2012 indique des chaussures de travail. Ces chaussures sont destinées à l'utilisation dans des endroits sans exposition aux risques mécaniques (choc ou compression), dans des conditions de travail ordinaires en conservant la sensibilité de la plante du pied lors de l'exécution du travail. Professions recommandées: agriculture, industrie légère, services, travaux d'entretien, logistique, transport, etc. Si les chaussures sont équipées d'un pictogramme jaune «ESD», elles répondent également aux normes suivantes: EN 61340-4-3 - Electrostatique - méthodes d'essai standard pour applications spécifiques – chaussures. EN 61340-5-1 - Electrostatique - protection des composants électrotechniques des effets électrostatiques. Exigences générales. Il est nécessaire de tester les chaussures «ESD» une fois par poste sur le tester ESD. Avertissement destiné à l'utilisateur: Les chaussures peuvent être utilisées exclusivement à des fins citées ci-dessus. Hormis les exigences principales de la norme EN ISO 20347 ou EN ISO 20345, les chaussures peuvent faire l'objet d'autres exigences. Ces exigences complémentaires, qui concernent l'utilisation concrète des chaussures, sont marquées par des symboles et/ou par des catégories (voir tableau). Ces catégories représentent les combinaisons les plus répandues, incluant les exigences de base ainsi que les exigences complémentaires.

| SYMBOLI   | EXIGENCES/CHARACTERISTIQUES  |                                    |    |    |    |    |
|---|--|------------------------------------|----|----|----|----|
| P   | Semelle résistante à la perforation  |                                    |    |    |    |    |
| E   | Capacité d'absorption d'énergie du talon   |                                    |    |    |    |    |
| A   | Chaussures antistatiques   |                                    |    |    |    |    |
| WRU   | Tige résistante à la pénétration et à l'absorption d'eau   |                                    |    |    |    |    |
| CI  | Isolation du semelage contre le froid  |                                    |    |    |    |    |
| HI  | Isolation du semelage contre la chaleur  |                                    |    |    |    |    |
| HRO   | Semelle extérieure résistante à la chaleur de contact  |                                    |    |    |    |    |
| WR  | Résistant à l'eau  |                                    |    |    |    |    |
| FO  | Semelle extérieure résistante aux huiles et aux hydrocarbures  |                                    |    |    |    |    |
| SRA   | Semelle extérieure résistante au glissement sur carreaux céramiques recouvert de NaLS                  |                                    |    |    |    |    |
| SRB   | Semelle extérieure résistante au glissement sur sol en acier recouvert de glycérol                     |                                    |    |    |    |    |
| SRC   | Semelle extérieure résistante au glissement sur carreaux céramiques avec NaLS et sur sol avec glycérol |                                    |    |    |    |    |
| Exigences complémentaires   | EN ISO 20345 SB Chaussures de sécurité   | EN ISO 20347 OB* bottes de travail |    |    |    |    |
|   | S1   | S2                                 | S3 | O1 | O2 | O3 |
|   | X  | X                                  | X  | X  | X  | X  |
| Partie fermée du talon de la chaussure Antistatique (A) Capacité d'absorption d'énergie du talon (E) Résistance au choc (WRU) – semelles chaussures de sécurité |  |                                    |    |    |    |    |
| Tige résistante à la pénétration et à l'absorption d'eau (WRU) + S1 + O1  | X  | X                                  |    |    | X  | X  |
| Nuulaansuojasuojaja (P) Kivuoivu ulkopohja + S2 + O2  |  | X                                  |    |    |    | X  |

| SYMBOLI   | EXIGENCES/CHARACTERISTIQUES  |                                    |    |    |    |    |
|---|--|------------------------------------|----|----|----|----|
| P   | Semelle résistante à la perforation  |                                    |    |    |    |    |
| E   | Capacité d'absorption d'énergie du talon   |                                    |    |    |    |    |
| A   | Chaussures antistatiques   |                                    |    |    |    |    |
| WRU   | Tige résistante à la pénétration et à l'absorption d'eau   |                                    |    |    |    |    |
| CI  | Isolation du semelage contre le froid  |                                    |    |    |    |    |
| HI  | Isolation du semelage contre la chaleur  |                                    |    |    |    |    |
| HRO   | Semelle extérieure résistante à la chaleur de contact  |                                    |    |    |    |    |
| WR  | Résistant à l'eau  |                                    |    |    |    |    |
| FO  | Semelle extérieure résistante aux huiles et aux hydrocarbures  |                                    |    |    |    |    |
| SRA   | Semelle extérieure résistante au glissement sur carreaux céramiques recouvert de NaLS                  |                                    |    |    |    |    |
| SRB   | Semelle extérieure résistante au glissement sur sol en acier recouvert de glycérol                     |                                    |    |    |    |    |
| SRC   | Semelle extérieure résistante au glissement sur carreaux céramiques avec NaLS et sur sol avec glycérol |                                    |    |    |    |    |
| Exigences complémentaires   | EN ISO 20345 SB Chaussures de sécurité   | EN ISO 20347 OB* bottes de travail |    |    |    |    |
|   | S1   | S2                                 | S3 | O1 | O2 | O3 |
|   | X  | X                                  | X  | X  | X  | X  |
| Partie fermée du talon de la chaussure Antistatique (A) Capacité d'absorption d'énergie du talon (E) Résistance au choc (WRU) – semelles chaussures de sécurité |  |                                    |    |    |    |    |
| Tige résistante à la pénétration et à l'absorption d'eau (WRU) + S1 + O1  | X  | X                                  |    |    | X  | X  |
| Nuulaansuojasuojaja (P) Kivuoivu ulkopohja + S2 + O2  |  | X                                  |    |    |    | X  |

!pour le marquage OB il est nécessaire de satisfaire à une exigence de plus, relative aux chaussures complètes E, A, P, HI, CI, WR, FO, HRO...
"= on täytettävä yksi kolmesta luokastumisen estoa koskevista vaatimuksista Työjaljinnet on tarkoitettu käyttöön normaaleissa työolosuhteissa vaadittaessa käyttäjän jalkaan riittävä suojajusta ja esimerkiksi joutavaa muutama päällisellä, joka tarvittaessa mahdollista istua kengän nojan riistumis.
En- pakolliset perusvaatimukset, kysyen jalkinnet työssä käyttä ne. Luokastumisenesto-omainsuudet: Kaikilla jalkinneilla on määrätty luokastumisenesto-omainsuudet. On kuitenkin otettava huomioon, että luokastumisen estoon vaikuttavat jalkinnet tyyppi, lattapäällisen tyyppi ja likausus. Hoito: Tarkasta ennen jalkinneiden käyttöä ja sen jälkeen en. kiinnitys ja pohjan ehys – poista vahingotyttö jalk-ineet käyöstä. Puhdista vedellä, miedolla puhdistusainella ja pehmeällä harjalla. Säälytä jalkinnetta kuivassa paikassa huoneenlämpötilassa. Käytä suljetuissa, varsinkin nahkajalkineissa kenkiäkuä – ne säilyttävät jalkinneen muodon. Jos jalkinneisiin on ilmeyntyt vettä tai jos niiden sisäosat ovat kostuneet jalkojen hiiloitumisen, kuivaa ne hitaasti lämpötilassa, joka ei ylitä 30C°. Yli 50C° lämpötilta vahingoittaa jalkinnetta, siksi älä kuivaa niitä lämpöiltoihin päälliä tai sen välittömässä läheisyydessä. Ennen ensimmäistä käyttöretkeä kylästä jalkinnet ja kaitset ne sovelliva hoidollisella ja viasta kylästyä säännöllisellä tavalla kenkienhoolella. Varustointi, kuljetus. Alkuperäisessä pakkausussa, puhtaassa, kuivassa ja tulleetussa tilassa 10 – 30 C°lämpötilassa, ei kostuden, epäpuhtauksien, ho-ment tai muiden suojaavista hellekittävien tekijöiden aiheuttama kontaminaatioinnista. Jalkinneiden käyttö, kestoikä: Siksi näille jalkinneille ei voi määrätä kestoikää, mutta jalkinneen suojaosien, ulkopohjan tai päällisen vahingoittuessa on jalkinnet vaihdettava uusiin. Irrotettava sisäpohja: Jos suojaaljinnet on varustettu irrotettavalla sisäpohjalla (pohjalla), on kokoon ja erگونomisen ja suojaomainsuudet) suoritettu tämän pohjallisen ollessa jalkinnetta. Jalk-ineitä saa käyttää vain tämän pohjallisen kanssa. Pohjallista saa vaihtaa vain saman valmistajan alkuperäiseen malli-in. Suojaaljinnetta, joissa ei ole irrotettava sisäpohja, on käytettävä vain ilman niitä, erillisin pohjallisen ollessa työssä voi vaikuttaa negatiivisesti jalkinneiden suojaomainsuuksiin. Tärkeä: Tarkna kaatta valmistusviat ja muut osatpöimmissen sekoitet selkät. Takuu ei kata jalkinneiden ominaisuuksien muutoksia, jotka ovat syntyneet ajan kuluessa luomisen tai materiaalin ominaisuuksien huomollisen muutoksen seurauksena, eikä vikoja tai puutteita, jotka johtavat jalki-neiden ohtuun käyttöön ja hoidottava sääntöjen ja periaatteiden laiminlyöntiin. Vihreidestisä valitit jalkinneet oikean koko ta leveys e ole hyväksyttävää ymähemppään reklaamoituna. Lain mukaan ei jalkinnet kehitänn tarvitse vastata takuukaana, tämä riippuu aina jalkinneiden käyttöä ja hoidottavasta ja internetistä. Hystoianysti ei liikasten, pahanajhuisten tai homeisten tuottojen reklaamoitaja vastaanoteta (terveysvuosojokkeli). On hyvä ottaa huomioon, että tämän jalkinneen pistokestävyyss on määrätty laboratorioissa käyttäen halkaisijaltaan 4,5 mm työpäikkärisä koornetta 1100 N voimalla. Suurempi voima tai ohuemmat naulat voivat lisätä pistovaaraa. Tällaisissa tapauksissa on häiritäviä vaihtoehdot suojaomienpeittämiseksi käyttöä.

Suojaaljinnetissa käytetään vyökäsin kahden eri tyyppiin pistokestävää jalkpohjalla. Ne on valmistettu joko metallista tai metallitehtä materiaalista. Molemmat tyypit täyttävät jalkinneiden merkityjen standardien mukaiset pohjallisten pistokestävyyden vähimmäisvaatimukset, mutta molemmalla tyypillä on omat etunsa ja haittansa mukaan luettuna seuraavat:

- Metalli – terävän esineen muoto (esim. halkaisija, geometria, terävyys) /vaarallisuus vaikuttaa siihen vähemmän. Jalkinneiden valmistukseen liittyvien rajoitusten vuoksi ei pohjallinen kuitenkaan peitä jalkinneen koko pohjaa.
- Ei-metallinen materiaali – pohjallinen voi olla kevyempi ja joustavampi kuin metallinen ja se voi peittää suuremman alueen, mutta pistokestävyyteen vaikuttaa enemmän terävän esineen muoto (esim. halkaisija, geometria, terävyys) /vaarallisuus.
- Ehkotus: Isäitötietoja pistovaarojettajien jalkinneiden pohjallisten tyypistä ota yhteyttä jalkinneiden valmistajaan tai toimittajaan käyttäjien tiedoksi esittelyjen ohjeiden mukaisesti.
- Häivittäminen: voimassa olevan lainsäädännön mukaisesti.
- FI - ANTISTAATTISTA JALKINEITA KOSKEVA HUOMAUTUS
Antistaattisista jalkinneista pitäisi käyttää silloin, kun on tarpeen minimoida staattisen sähköin kerääytymisen johtamalta sähköstaattisen varaus pois kipinäin aiheuttamien esien. herkästi syttyvien aineiden ja kaasujen syttyminen estämisek- si ja alle viitoa täysin suojaa sähköiltoihin tai jännitteen estien aiheuttamalta sähkövaaralta. On kuitenkin huomautettava, ettei antistaattinen jalkinnet voi antaa riittävästi suoja sähköiseltä, sillä se muodostaa vain vastuksen maan ja jalan välillä. Ellei sähkösuojavaara voi täysin poistokele, on käytettävä muita toimenpiteitä tämän vaaran estämiseksi. Näiden toimenpiteiden ja muiden alieppasa esittelyjen seikkoinen päättää olla osana työympäristön en-ehkäisytoimenpiteitä. Koska monien mukaan on antistaattisista vaaroista varten tuotteen lämpenemisenestämisen ohjea koko rajoitusten suojan sähkösuojavaaralta tai palon syttymisvaaralta korkeintaan 250 jännitteen olevan sähköilto-teen viitapuoleksa. Käyttäjän on kuitenkin otettava huomioon, että määrättyisä olosuhteissa ei jalkinne välttämättä anna riittävä suojaa ja siksi on käytäjän suojaomaiseksi käytettävä jatkuvasti muita turvaomienpiteitä. Tämän työssä jalkinne resistanssi voi huomattavasti muuttua taupimisen, kontamiomittumisen tai kostuden vaikutuksesta. Kostossa ympäristössä ei jalkinne välttämättä täytä vaatimuksia. Siksi on varmistettava, että tuote täyttää sähköstati- nen varauksen pois johtamisella asetetut vaatimukset ja että se suojaa koko käyttökänsä ajan. On suositeltavaa, että

être inférieure à 1000 MJ pendant toute la durée de vie effective. La valeur de 100 kJ est fixée comme la limite inférieure de la résistance d'un nouveau produit qui assure une protection limitée contre le risque d'électrocution ou contre l'incendie en cas de défaut du dispositif électrique dont la tension est inférieure à 250 V.Néanmoins, les utilisateurs devraient prendre en compte que, dans certains conditions, les chaussures peuvent se pas fournir une protection suffisante. De ce fait, il est nécessaire de continuer à adopter des mesures de sécurité complémentaires pour protéger l'utilisateur. La résistance électrique de ce type de chaussures peut varier considérablement sous l'effet de flexion, de contamination ou d'humidité. Dans un environnement mouillé, ces chaussures peuvent ne plus remplir la fonction demandée. Par conséquent, il est nécessaire de veiller à ce que le produit remplitse la fonction d'élimination de la charge électrostatique demandée et à ce qu'elles fournissent la protection pendant toute la durée de vie. L'utilisateur devrait effectuer fréquemment et régulièrement ses propres essais de résistance électrique. Si les chaussures de classe I sont portées pendant une période prolongée, elles peuvent absorber l'humidité et l'environnement humide ou mouillé peut les rendre conductrices. Lorsque les chaussures ont portées dans des conditions de contamination de la matière de la semelle, les utilisateurs devraient contrôler les propriétés électriques des chaussures avant chaque entrée dans la zone dangereuse. La résistance du sol dans les endroits d'utilisation des chaussures antistatiques doit permettre de garder la fonction de protection des chaussures. Pendant leur utilisation, aucune pièce isolante ne devrait se trouver entre la semelle première des chaussures et la plante du pied. Toute semelle insérée entre la semelle première et la plante du pied doit entraîner l'essai des propriétés électrique de la combinaison chaussure/semelle.

NL - INSTRUCIE VOOR GEBRUIKERS: BEA, PAOLA, DOBRMAN O1, DOBRMAN S1, SOLID S3
Probeer het schoeisel uitvoerig voor gebruik.
- Gebruik het schoeisel in een omgeving waarvoor het bedoeld is.
- Trek de schoen aan met behulp van een schoenlepel en versoetschoen met losse veters, zodat het hielgedeelte niet breekt.
- Wissel het schoeisel regelmatig, vooral bij regenachtig weer of verhoogd zweet van de voet.
- Bescherm de schoen tegen: mechanische schade doorwelden indien het schoeisel van enige soort leer gemaakt is contact met chemicaliën, geconcentreerde reinigingsmiddelen, oplosmiddelen, etc.
Belangrijke kennisgeving: de keuze van het juiste schoeisel moet zijn gebaseerd op een inschatting van de risico's in uw werkomgeving en het vereiste niveau van bescherming. De werkeve is voor deze keuze verantwoordelijk en hij is verplicht om ook vóór het gebruik ervan de juiste soort schoenen vast te stellen en te kiezen. U dient ook uw kleding aan de werkomstandigheden en verwachte risico's aan te passen. Niveau van bescherming, aanduiding: Het kenmerk CE betekent, dat deze schoenen voldoen aan de vereisten volgens de Verordening (EU) 2016/425 met betrekking tot de persoonlijke beschermingsmid-delen. Beoogd gebruik: Het product valt onder categorie II van persoonlijke beschermende uitrusting, waarvan de basisfunctie bescherming van de voet tegen letsel is, dat kan optreden bij ongevallen in werkomgevingen waarvoor het bedoeld is. Het gebruikte type materiaal, het ontwerp, de implementatie en de wijze van onderhoud wordt bepaald door doelmatigheden. Bij de keuze van de schoen dient u erop let te voor welk doel u de schoen wenst te gebruiken. EN ISO 20345:2011 duidt op de veelzijdigheid van de schoen met de beveiligde neus bestemd tegen een schok van 200 J en samendrukken met een kracht van tenminste 15 kN. Aanbevolen beroepen: daar waar het gevaar bestaat van voerwerpen die op de voet vallen. Bouwplaatsen, metaalindustrie, enkle landbouwverkeerzamenheden e.d. EN ISO 20347:2012 duidt werkshoesiel. Dit schoeisel is bestemd voor gebruik op plaatsen, waar de gebruiker niet is blootgesteld aan mechanische risico's (stoten of samendrukken), onder normale arbeidsvoorwaarden bij gelijktijdig behoud van de gevoeligheid van de voetzolen bij de verrichting van werkzaamheden. Aanbevolen beroepen: landbouw, lichte industrie, service, onderhoudswerkzaamheden, logistiek, verkeer e.d. Indien het schoeisel uitgerust is met het gele pictogram "ESD", voldoet het ook aan de volgende normen:EN 61340-4-3 - Elektrostatika -standaard testmethoden voor specifieke toepassingen - schoeisel. EN 61340-5-1 - Elektrostatika - bescherming van elektronische componenten tegen elektrostatische verschijnselen. Algemene vereisten: "ESD" schoeisel dient een keer per ploegdienst getest worden op de ESD tester. Kennisgeving voor gebruikers: het schoeisel mag uitsluitend worden gebruikt in overeenstemming met het boven beschreven gebruiksdod. Naast de basisvereisten van de normen EN ISO 20347/ of EN ISO 20345 kunnen er nog andere vereisten aan het schoeisel worden gesteld (zie tabel). Deze aanvullende vereisten betreffende het concrete gebruik van het schoeisel worden aangeduid met symbolen en/of categorieën. Deze categorieën omvatten de meest uitgebreide combinatie van zowel basale als aanvullende vereisten.

HR - UPUTE ZA KORISNIKE : BEA, PAOLA, DOBRMAN O1, DOBRMAN S1, SOLID S3
Prije uporabe obucite dobro isprobajte.
- Obuću nosite u prostoru prema namjeni za koju je određena.
- Cipele obuvajte koristeći žlicu za obuvanje, cipele s vezicama obuvajte razvezane da se ne potrga petni dio.
- Obuću čuvajte miješnjem, naravno čeka je kisjino vrijeme i povećano znojenje nogu.
- Obuću štiteite: od mehaničkih oštećenja
- ako se ne smiči ako je obuća izrađena od bilo koje vrste kože
od kontakta sa kemikalijama, koncentriranim deterdžentima, otapalima itd.
Bitno upozorenje: odabir ispravne obuće treba biti zasnovan na procjeni opasnosti na Vašem radnom mjestu i od potrebnoj stupnja zaštite. Za ova odabir odgovornog je poslodavac, on je dužan odrediti i odabrati ispravnu vrstu obuće koju prije njezina korištenja. Stupanj zaštite, oznake: Oznaka CE znači da ova obuća ispunjava zahtjeve Uredbe (EU) 2016/425 koji se odnose na zaštitu. Srha priamne: Proizvod spada u II kategoriju osobne zaštitne radne opreme, njegova osobna funkcija je zaštita nogu od povreda do kojih može doći u slučaju nesretnog slučaj na takvim radnim mjestima za koja je ista namijenjena. Svrha odrednje tip korištenje radnja, konstrukcija, izvedba i način održavanja. Prilikom odabira obuće potrebno je voditi brigu o tome, za koju svrhu želite obući korisiti. EN ISO 20345: 2011 znači sigurnosna obuća s kapcima koja izdrži udarac od 200 J i kompresiju od 15 kN. Reporučne profesije: tamo gdje postoji opasnost od pada predmeta na nogu. Građevinarstvo, metalna indus-trija, neki poljoprivredni radovi i sl. EN ISO 20347:2012 znači radna obuća. Ova je obuća namijenjena uporabi tamo gdje korisnik nije izložen mehaničkim opasnostima (udaraci ili kompresiji), u normalnim uvjetima rada uz istovremeno zadržavanje osjetljivosti stopala prilikom obavljanja rada. Preporučene profesije: poljoprivredna, laka industrija, servis, radovi održavanja, logistika, prijevozi i sl. Ako je obuća opremljena žutim piktoogramom „ESD“, znači da ispunjava sljedeću normu: EN 61340-4-3 - Elektrostatika - standardne metode ispitivanja za specifične aplikacije - obuća. EN 61340-5-1 - Elektrostatika - zaštita elektroničkih sastavnih dijelova protiv elektrostatikih pojava. Opći zahtjevi: „ESD“ obuća se jedan puta u smjeni mora testirati na ESD testeru. Upozorenje za korisnike: za obuću se smije koristiti isključivo u smislu gore opisane vrste primjene. Osim osnovnih zahtjeva standarda EN ISO 20347 ili EN ISO 20345 na obuću se mogu primjenjivati drugi zahtjevi. Ovi dodati zahtjevi u vezi konkretne primjene obuće označeni su simbolima i/ili kategorije (vidi tablicu). Uve kategorije znače najproširenije kombinacije koje obuhvaćaju kako osnovne tako i dodatne zahtjeve.

| SYMBOL | VEREISTEN/EIGENSCHAPPEN                            |
|--------|--|
| P      | Zool bestand tegen perforeren                      |
| E      | Opname energie in hielgedeelte                     |
| A      | Antistatisch schoeisel                             |
| WRU    | Bovenleer bestand tegen penetratie en opname water |
| CI     | Isolatie zolen tegen koude                         |
| HI     | Isolatie zolen tegen hitte                         |
| HRO    | Z  |











|   |   |   |  |   |   |
|---|---|---|--|---|---|
| Zgornji del je odopen proti prodiranju in vpijanju vode (WRU) + S1 a O1 | X | X |  | X | X |
| Podplat je odopen proti prodiranju (P) Profilirani podplat + S2 a O2    |   | X |  |   | X |

**na oznaki OBJ** je potrebno splnolniti se eno od zahtev glede kompletne obutve E, A, P, HI, CI, WR, FO, HRO...
**ena od treh zahtev zahtev glede opornosti proti drsenju**
**X= obvezna osnovna zahteva**
**obvezna zahteva**
**možno biti za dano obutev izpolnjene**
**Dolovni čevlji so namenjeni za uporabo v običajnih delovnih pogojih prosod tam, kjer je potrebno ustrezno zaščitno nožo uporabnika, oz. tam, kjer je potreben fleksibilni zgornji del brez vezar, kar v njihjih primerih omogoča hitro sezuvanje.**

**Protidrnsne lastnosti:** Vsak čevlj ima določene protidrnsne lastnosti. Vendar računajte s stopnjo protidrnsne zaščite, določene s tipom obutve, tipom talne obloge in onesnaženju. Vzdrževanje: Po uporabi prosimo preverite zapejanje in nepokodovanost podplata – ne uporabljate poskodovane obute. Čistite z vodo, blagim čistilnim sredstvom in mehko ščetko. Sezato obutev shranjujte na suhem mestu, pri sobni temperaturi. V sušeno obutev vzbregite tipa redno vsakejkrat napajanje, da obutev zadrži svojo obliko. V kolikor je prišlo do prodora vode v obutev, jo zašite postopoma pri temperaturi, ki ne presega 30 °C. Temperatura nad 30 °C sklodujejo obutevi, zato je ne sušite na topleni vira ali v njegovi neposredni bližini. Pred prvo uporabo obutev impregnirajte in negujte z utrznimi negovalnimi sredstvi, nato redno impregnirajte z ustreznem kremu, ki je za to namenjena. Skladnice: obutev in transport: V originalnem ovornju, v čistem ali suhem ter dobro prezračenem okolju v temperaturnem razponu 10 do 30 °C, brez onesnaženja z vlago, nečistočami, plenumi, oz. drugimi dejavniki, ki omejujejo stopnjo zaščite. Nošenje obutev, rok uporabe: Pri tvrstnih obutih ni mogoče določiti roka trajanja, vendar v primeru poškodbe varnostnih delov, obutev, ali notranjega podplata ili zgorjega dela uporabite nov par. Izvzemljivi vložek: Če je zaščitna obutev opremljena z izvzemljivim vložkom, je bil ergonomičen preizkus in preizkus lastnosti opravljen s tem konkretnim vložkom, ki se nahaja v obutvi. Obutev lahko uporabate samo s tem vložkom. Vložek lahko zameneate samo z originalnim modelom istega proizvajalca. Varnostno obutev brez izvzemljivega vložka je potrebna nositi v skladu s svojimi zaščitnimi lastnostmi. Varnostni vložki: Varnostni vložki so namenjeni za zaščito pred udarcem, Garancija: Garancija velja za protidrnsne napake oziroma napake nastale iz nekladja kupoprodajne pogodbe. Garancija ne velja za spremembe obutev, ki so nastale pri običajni obrabi, oz. zaradi obrabljenosti oz. naravne spremembe lastnosti materiala, ali napake in prasinjanje nastale zaradi neupoštevanja pravil in načel prave uporabe in negovanja obutev. Nepriporočljivo: Nepriporočljivo, da vložki, širina ali oblika čevlja niso vzrok za kasnejšo reklamacijo. Zakon trdi, da ni nujno, da bi življenjska doba obutev ustrežala garancijskemu roku – vedno je odvisno od trajanja in načina uporabe ter nege. Iz higienskoi vzrokov ne sprejemanja v postopek reklamacije umazanih in prasnih izdelkov, z neprijetnim vonjem (zakoni o varovanju javnega zdravja).

Upotevate, da je odpornost na prodiranje te obutev bila določena v laboratoriju v stopnj poskusnih žebelj premer 4,5 mm in s silo 1100 N. Vsiša sila ali tanjši žebelj lahko povečajo nevarnost prodiranja. V teh primerih priporočamo, da preduzite druge možnosti preventivnih ukrepov. Trenutno obstajata dve splošni vrsti vložkov, odprdnih proti prodiranju, s katerimi se opremlja obutev kot sredstvo za osebno zaščito. Gre za kovinske in nekovinske materiale. Oba tipa splonjujeta minimalne zahtevne odpornosti proti prodiranju, navedene na tej obutvi, vendar vsak od njh ima različne dodatne ugodnosti ali neugodnosti vključno z naslednjimi:

•Kovinski material – so manj pod vplivom kopičenja predmeta / opasnost (npr. prehrk, geometrija, ostrina). Zaradi omejitve pri proizvodnji obutev je pokrita celotna površina obutve.

•Nekovinski material – so lahko lažji, prožnejši in pokrivajo večje površino kot kovina. Opornost proti prodiranju pa je bolj pod vplivom oblike kopičenja predmeta / nevarnosti (npr. premer, geometrija, ostrost).

Za več informacij o vrsti zaščitnega vložka v obutvi, odprdnega na vdor, se obrnite na proizvajalca ali dobavitelja, ki sta navedena v informacijah za uporabnika.

Odstranjenje v skladu z veljavno zakonodajo.
**SL – OPOZORILO K ANTISTATIČKI OBUTVI**
Antistatična obutev naj se uporablja tam, kjer je treba minimizirati akumulacijo statične elektrike z odvajanjem elektrostatičnega naboja, da se prepreči nevarnost vznig za iskre, npr. vneljnih silov in hlapov, in ki ne popolnoma izključena nevarnost električnega udara iz električne naprave ali delov pod napetostjo. Treba je opozoriti na to, da antistatična obutev ne more zagotoviti zadostne zaščite proti električnemu šoku, ker ustvarja le upor med temi in stopalom. Če nevarnosti električnega udara ni možno popolnoma izključiti, so za preprečevanje nevarnosti potrebni drugi ukrepi. Ti ukrepi in drugi preizkusi, navedeni spodaj, morajo biti sestavni del programa preprečevanja nesreč pri delu. Izkajenje te poškodave, da mora imeti za anitstatične namene izdelki celotno učinkovitno življenjsko dobo prehodno električno upornost manjšo kot 1000 MΩ. Vrednost 1000 MΩ je določena kot najnižja meža upornosti novega izdelka, ki zagotavlja napravi zaščito proti nevarnosti električnega udara ali proti nastanku požara v primeru okvara na električni napravi, ki je pod napetostjo do 250 V. Uporabnik se morajo zavedati, da v določenih pogojih obutev lahko ne zagotavlja zadostne zaščite, nenehno pa je bil morali izvajati dodatni varnostni ukrepi za zaščito uporabnika. Električna opornost tega tipa obutev se lahko izboljša spremeni zaradi vrhva prelivanja, onesnaženja ali vlage. Obutev v mokrem okolju lahko ne izpolnjuje zahtevane funkcije. Zato je treba, da izdelek izpolnjuje zahtevano funkcijo elektrostatične razelektritve in da zagotavlja zaščito celotno življenjsko dobo. Uporabniku svetujemo, da uvede lastne preizkuse električne upornosti in jih pogosto izvaja v rednih intervalih. Če se obutev razreda I nosi edle, lahko absorbira vlago, v vlažnem in mokrem okolju pa lahko postane prevodna. Če se obutev uporablja v pogojih, v katerih prihaja do onesnaženja materiala podplata, bi uporabnik morali preveriti električne lastnosti obutev vedno pred vsotopno v nevaren prostor. Tam, kjer se uporablja antistatična obutev, naj bo opornost tal takšna, da je ni dodatni zaščitna funkcija obutev. Pri uporabi med nepaenjalnim notranjim podplatom in stopalom uporabnik ne sme biti nobenih izlazijskih delov. Če se med notranji podplat in stopalo uporabnika namesti kakršenkoli vložek, se morajo preizkusiti električne lastnosti kombinacije obutev/vložek.

SR – UPUTSTVA ZA KORISNIKE: BEA, PAOLA, DOBRMAN O1, DOBRMAN S1, SOLID S3

Preparacija je obuća dobro isprobati pre upotrebo.

- Obuća koristne samo u odgovarjaču sredini i obuvanja premena obutev.
- Obuća obuvanje pomoću kalike za cipele, pr obuvanja razvezite i olabavite pertle kako ne bi došlo do oštećenja petni dela obuće.
- Obuća često menjaite, a posebno u kisovito vreme ili kod povećanog znojenja nogu.
- Obuća štitećno mehanikički oštećenja, a posebno od oštećenja usled znojenja sa ostrim ili tvrdim predmetima od prodora vlage – ako je obuća proizvedena od kože bilo koje vrste od dodira sa hemikalijama, koncentrisanim deterdžentima, otapalima itd.

Važno upozorenje: za pravilan izbor obuće u obrzir treba uzeti mogućie rizik i udove u Vašoj radnoj sredini te traženi stepen zaštite. Za ovaj izbor je odgovoran poslodavac koji je u obavezi odrediti i izabrati adekvatan tip obuće još pre njenoj korišćenju. Radnim uslovima i mogućim rizicima treba prilagoditi i radno odelo i druga sredstva za ličnu zaštitu.

Stepen zaštite, označavanje obuće: Oznaka CE znači, da ova obuća zadovoljava odobro Odbore (EU) 2016/425 u vezi sa ličnom zaštitom. Namena proizvoda: Proivod spada u II. kategoriju opreme i sastavlja za ličnu zaštitu na radu čija je osnovna funkcija zaštita nogu korisnika od povreda koje mogu da budu uzrokovane prilikom nesreća u radnoj sredini za koju je zaštitna obuća namenjena. Svaka vrsta obuće je namenjena za drugu radnu sredinu. Namena određene vrste materijala, konstrukcije, izrade i održavanja. Kod izbora obuće u obrzir treba uzeti svrhe za koje ota obuća koristi. EN ISO 20345:2011 označava zaštitnu obuću sa zaštitnom kapom otpornu na mehaničke udarce najmanje 200 J sahabnja pritiskom najmanje 15 kN. Preporučene profesije: namo gale preti rizik za pada predmeta na nogu. Gradivaerstvo, obrada metala, neki poljoprivredni radovi. Imt. EN ISO 20347:2012 označava radnu obuću. Ova obuća je predviđena za korišćenje tame koje korisnik nije izložen mehaničkom riziku (udaru ili gnečenju) u uobičajenim radnim uslovima pri istovremenom ocuvanju senzibiliteta stopala pri obnavljanju rada. Preporučene profesije: poljoprivreda, laka industrija, servisi radovi održavanja, logistika, transport itd. Ako je obuća obuća izdvojena žutim ideogramom „ESD“, ispunjava tačdoe sledeće standarde: EN 61340-4-3 – Elektrostatika – standardne metode za specifične aplikacije – obuća. EN 61340-5-1 – Elektrostatika – zaštita električnog uređaja od elektrostatičkih fenomena. Opšti zahtevi „ESD“ obuće mora biti testirana u toku svake sezone na testu ESD. Upozorenje za korisnike: Obuća sme da se koristi idključivo za gore navedenu namenu. Osim osnovnih zahteva standarda EN ISO 20347 odnosno EN ISO 20345 obuća može da podliježe i drugim zahtevima. Dodatni zahtevi vezano za konkretnu namenu obuća označeni su simbolima ili kategorijama (videti tabelu). Ove kategorije označavaju najučinkovitije kombinacije koje obuhvataju osnovne ali i dodatne zahteva za obuću.

| SIMBOL   | ZAHTJEVI/KARAKTERISTIKA  |    |    |                              |    |    |
|--|--|----|----|------------------------------|----|----|
| P  | Don otporan na probadanje  |    |    |                              |    |    |
| E  | Apsorpcija energije u petnom delu  |    |    |                              |    |    |
| A  | Antistatička obuća   |    |    |                              |    |    |
| WRU  | Gornjište otporno na propuštanje i upijanje vode   |    |    |                              |    |    |
| CI   | Izolacija donjeg dela za zaštitu od hladnoće   |    |    |                              |    |    |
| HI   | Izolacija donjeg dela od topline   |    |    |                              |    |    |
| HRO  | Don otporan na kontaktnu toplinu   |    |    |                              |    |    |
| WR   | Otpornost na vodu  |    |    |                              |    |    |
| FO   | Don otporan na ulje i ugljikovodike  |    |    |                              |    |    |
| SRA  | Don otporan na klizanje na keramičkim pločicama sa NaLS                                  |    |    |                              |    |    |
| SRB  | Don otporan na klizanje na celičnom podu sa glicerinom                                   |    |    |                              |    |    |
| SRC  | Don otporan na klizanje na keramičkim pločicama sa NaLS i na celičnom podu sa glicerinom |    |    |                              |    |    |
| Dodatni zahtevi  | EN ISO 20345 SB zaštitnu obuću   |    |    | EN ISO 20347 OB* radnu obuću |    |    |
|  | S1   | S2 | S3 | O1                           | O2 | O3 |
| Zatvoreni petni delo obuća (Antistatička obuća (A) Apsorpcija energije u petnom delu (E) Otpornost na lož ulje FO – samo zaštitna obuća) | X  | X  | X  | X                            | X  | X  |
| Gornjište otporno na propuštanje i upijanje vode (WRU) + S1 a O1   | X  | X  | X  | X                            | X  | X  |
| Don otporan na probadanje (P) Profilirani don + S2 a O2  |  | X  |    |                              |    | X  |
| U oznaku OB treba dopuniti još jedan od zahteva za kompletnu obuću E, A, P, HI, CI, WR, FO, HRO...                                       |  |    |    |                              |    |    |

\* jedan od tri zahteva na otpornost protiv klizanja mora biti ispunjen

X=obavezni osnovni zahtevi koje obuća mora da ispunjava.

Radne cipele su namenjene za upotrebu u standardnim uslovima rada, koje omogućava adekvatna zaštita nogu korisnika, npr. tako je neophodn gornji fleksibilni deo bez vezanja, što omogućuje brzo skidanje ukoliko je to neophodno potrebno.

Protivikliza svojstva: Svaka cipele ima određena protivikliza svojstva. Međutim, vodite računa da je stepen protiviklize zaštite zavisi od vrste obuće, vrste podne obloge i prilagodjenosti na podu. Za ostale informacije i vrste uložka otpornog na prodiranje u Vašoj radnoj sredini, možete se možeta na nas bilo kada obratiti. Održavanje: Pre i nakon upotrebe obuću proverite na primer zavrtanje obuće i neosetnošć donosa – nemote koristiti oštećenu obuću. Obuću čistite vodom, blagim sredstvom za čišćenje i mekanom četkom. Obuću čuvajte na suvom mestu pri sobnoj temperaturi. U zatvorenu obuću, a posebno kožnu obuću, stavite (nakon izvanjaja) napajinje za cipele – radi očuvanja oblika obuće. Ako je došlo do prodora vode u obuću ili je došlo do toga da je obuća unutra mokra usd znojenja lagano je osušite na temperaturi do 30 °C. Temperatura iznad 50 °C uzrokuje oštećenje obuće – zbog toga nemojte sušiti obuću na izvornima grejanja niti u njihovoj neposrednoj blizini. Pre sušenja u obuću stavite napajinje, ili eventualno popunite cipele novinskim hartijom. Vlažnu hartiju nekoliko puta zamenite tokom sušenja. Pre prve upotrebe obuću impregnirajte i namestite odgovarajuća sredstva za negu obuće, i zatim koristite kremu za cipele koja je namenjena za ove svrhe. Skladnice: transport: U originalnom pakovanju, u suvoj i dobro proverenoj prostoriji pri temperaturama od 10 – 30 °C, bez vlage, prljavštine, plisni odnosno drugih faktora koji smanjuju zaštitnu funkciju obuće. Za transport koristite pogodnu zaštitnu ambalažu, na primer originalnu kutiju. Nošenje obuće, životni vek: Kod ove obuće nije moguće utvrditi rok upotrebljivosti, u slučaju oštećenja sigurnosnog dela obuće ili gornjeg dela koristiti novu par obuće. Odvojev uložka: Ukoliko obuća dolazi sa uložkom koji se vadi onoga ispitivanje (ergonomija i zaštitne karakteristike), to znači da je obuća bila podvrgnuta ispitivanju sa uloškom. Samo tako može obuća obezbediti deklarisanu zaštitu i komfor. Uložak može i tako zamenjen samo uporedivim uloškom isporučenim od strane proizvođača obuće. Ukoliko obuća dolazi bez uložka, to znači da je ispitana bez uložka i treba da se koristi bez njega. Eventualna upotreba uloška može negativno uticati na zaštitnu funkciju obuće. Garancija: Garancija pokriva manje i nedostake nastale u proizvodnje odnosno druge činjenice koje su prostele kupoprodajnom ugovoru. Garancija ne pokriva promene svojstva obuće nastale tokom upotrebe usled habanja ili prirodne promene svojstva materijala, niti manje i nedostake nastale usled nepostovanja pravila i načela za ispravno korišćenje i negu obuće. Nepravilno odabrana vrsta, veličina i širina obuće nisu razlog za reklamaciju proizvoda.Prema zakon, životni vek obuće ne mora odgovarati garantnom roku, dakle, sve zavisi od intenziteta i načina upotrebe i nege obuće. Iz higijenskih razloga na reklamaciju se ne primaju proizvodi koji su zaprljani, proizvodi neprijetnog mirisa te proizvodi sa plisni (zakoni o zaštiti javnog zdravlja).

Uzimate u obzir da je otpornost ove obuće na prodiranje je bila određena u laboratoriji pomoću tupog probnog eksera prečnika i sile od 1100 N. Veće sile ili tanji ekseri mogu povećati rizik prodora. U takvim slučajevima je potrebno preduzeti alternativne preventivne mere.

U današnje vreme, kada su naspljednati dva osnovna tipa uložaka otporna na prodiranje za SOZ. Radi se o metalnim i nemetalnim materijalima. Oba tipa uložaka ispunjavaju minimalne zahtevne norme za otpornost na prodor, koji su označeni na obuci. Svaki od uložaka ima svoje specifične pozitivne i negativne karakteristike uključujući sledeće:

- Metali je pod manjim uticajem pištagost predmeta / opasnost (npr. prehrk, geometrija, ostrina). S obzirom na ograničenja u proizvodnji obutev nije pokrivena cela donja površina obuće.
- Nemetalni materijal – može biti lakši, elastičniji i pokrivi veće površinu od metala, ali otpornost od prodora je pod uticajem pištagost predmeta / opasnost (npr. prehrk, geometrija, ostrina).

Za više informacija o tipu uložaka u vaše cipele otporne na prodor se obratite proizvođaču ili dobavjaču kako je navedeno u informacijama za korisnika.
Likvidacija dotrajalog proizvoda: u skladu sa važećim pravnim propisima.
**SR – UPOZORENJE VEZANO ZA ANTISTATIČKU OBUCU**
Antistatičku obuću bi trebalo koristiti tamo, gde je potrebno da se umanju elektrostatička nadgradnja eliminisanjem elektrostatičkog elektriciteta čime se izbegava rizik stvaranja vatre od varnica ili na primer zapaljivih supstanci i gasova u okolino nije potpuno eliminisan rizik od strujnog udara od električnog aparata ili delova koji su pod naponom. Potrebno je voditi računa o tome da antistatička obuća ne može garantovati odgovarajuću zaštitu od strujnog udara budućih istara obo samo između poda i stopala. Ako rizik od strujnog udara nije u potpunosti eliminisan, neophodno je preduzeti dodatne mere da bi se izbegao takav rizik. Takve mere, kao i dodatni delovi potrebni testovi, treba da budu razniški deo programa zaštite od povreda pri radu. Izkajenje te poškodave da bi u pokladište vrše propust kroz proizvod tokom celog veka njegovog trajanja trebalo da ima električni otpor od bar 100 MΩ. Vrednost od 100 kΩ navodi se kao najniža granica otpornosti novog proizvoda, kako bi se omogućila ograničena zaštita od strujnog udara koji ih varnice u slučaju da se neki od električnih aparata pokvari kada radi pod naponom od 250 V. Međutim u određenim uslovima korisnici bi trebalo da znaju da obuća ne može da osigura odgovarajuću zaštitu i neophodno je preduzeti dodatne mere kako bi se zaštitila osoba koja ih nosi. Električni otpor ovog tipa obuće može se značajno izmeniti savajanjem, kontaminacijom ili vlagom. Ova obuća neće obavljati svoju funkciju ako se nosi u vlažnim uslovima. Zato je neophodno obezbediti da proizvod može da ispunjava svoje funkcije eliminisanja elektrostatičkog elektriciteta i tako davanje određenog stepena zaštite tokom korišćenja. Preporučuje se da korisnik običavno kućni test na električni otpor u pravilnim i četim razmacima. Ako se obuća klasa I nosi duže vreme, može sporobovati vlagu a vlažnoj ili mokroj sredini će postati provodljiva. Ukoliko se obuća nosi u uslovima gde materijal donosa može biti kontaminiran, osoba koja je nosi trebalo bi, kako da proveriti električna svojstva obuće pre nego što zade u opasnu oblast. Tamo gde se koristi antistatička obuća, otpor poda trebalo bi da bude takav da ne sprečava zaštitu koju pruža zaštitna funkcija obuće. Pri korišćenju, ne treba dodavati izolacione elemente između unutrašnjeg donosa obuće i stopala osobe koja je koristi. Ukoliko se uvede unutrašnjeg donosa i stopala stavi bilo kakvu obuću, neophodno je obaviti test električkih karakteristika kombinacije obuće/podlaka.

DE – INSTRUKTION FÜR NUTZER: BEA, PAOLA, DOBRMAN O1, DOBRMAN S1, SOLID S3

Lesen Sie diese Anleitung sorgfältig. Probieren Sie die Schuhe vor deren Benutzung ordentlich. Eine unpassende Auswahl des Schuhtyps, eine falsche Größe, Breite oder Form des Schuhs können nicht als Gründe für spätere Reklamationen anerkannt werden.
- Benutzen Sie die Schuhe für diejenigen Zwecke, zu denen sie bestimmt sind.
- Ziehen Sie die Schuhe mit Hilfe von Schlußöffnen an, Schnürschuhe mit aufgebundenen Schnürsenkeln, damit das Fersealent der Schuhe nicht bricht.
- Wechseln Sie die Schuhe häufig, vor allem bei regnerischem Wetter oder bei erhöhter Schweißneigung der Füße.

-Schützen Sie die Schuhe: Vor mechanischer Beschädigung.

Vor dem Verwenden, wenn die Schuhe an irgendetwelchen Lederarten hergestellmt wurden.
Vor Kontakt mit Chemikalien, konzentrierten Reinigungsmitelrn, Lösungsmitteln usw.
Wichtiger Hinweis: Die Wahl der richtigen Schuhe sollte auf der Einschätzung der Risiken in Ihrer Arbeitsumgebung und auf dem geforderten Schutzniveau basieren. Für diese Auswahl ist der Arbeitgeber verantwortlich, er ist verpflichtet, noch vor der Benutzung den richtigen Schuhtyp zu bestimmen und auszuwählen. Ihre Schuhe und andere Arbeitsschutzmittel müssen ebenfalls den Arbeitsbedingungen und dem angenommenen Risiko angepasst werden.
Schutzgrad, Kennzeichnung: Die Kennzeichnung CE bedeutet, dass diese Schuhe die Anforderungen der Verordnung (EU) 2016/425, welche den persönlichen Schutzzittel, erfüllen. Das Produkt fällt unter die Kategorie II der persönlichen Arbeitsschutzmittel, deren Grundfunktion der Schutz der Füße vor Verletzungen ist, die bei Unfällen in den Arbeitsbereichen eintreten können, für die sie bestimmt sind. Für jeden Verwendungszweck sollte eine andere Art von Schuhen verwendet werden. Die Zweckmäßigkeit bestimmt den Typ des benutzten Materials, die Konstruktion, die Ausführung und die Art der Pflege. Bei der Auswahl der Schuhe muss darauf geachtet werden, für welchen Zweck die Schuhe benutzen möchten.
EN ISO 20345:2011 gekennzeichnete Sicherheitschuhe mit Sicherheitskappen, mit einer Schlagresistenz von mindestens 200 J und einer Druckresistenz von mindestens 15 kN. Empfohlene Berufe: Dort, wo das Risiko des Fallens von Gegenständen auf die Beine droht.
Bararbeiten, Metallindustrie, manche landwirtschaftlichen Arbeiten u.a.
EN ISO 20347:2012 kennzeichnet Arbeitsschuhe. Diese Schuhe sind für die Benutzung dort bestimmt, wo der Benutzer keinen mechanischen Risiken (Anstoßen oder Zusammenstoßen) ausgesetzt sind, unter üblichen Arbeitsbedingungen bei gleichzeitiger Erhaltung der Empfindsamkeit der Fußsohlen bei Ausführung der Arbeit.
Empfohlene Berufe: Landwirtschaft, Leichtindustrie, Dienstleistungen, Wartungsarbeiten, Logistik, Transport u.ä.
Wenn die Schuhe mit dem gelben Piktogramm „ESD“ ausgestattet sind, entsprechen sie auch folgenden Normen: EN 61340-4-3 – Elektrostatik – Standardprüfmethode für spezifische Anwendung – Schuhe. EN 61340-5-1 – Elektrostatik – Schutz elektrischer Bestandteile vor elektrostatischen Erscheinungen. Allgemeine Anforderungen.
„ESD“ -Schuhe müssen einmal pro Schicht am ESD-Tester getestet werden.
Hinweis für Benutzer: Die Schuhe dürfen ausschließlich im Sinne des oben beschriebenen Benutzungszwecks benutzt werden. Bei der Verletzung der Schuhe (Durchschuern, unangemessene Verdrängung des Materials, Aufplatzen der Sohle) sollte der Unfall in den Arbeitsbereich eintragen können, für die sie bestimmt sind, und das Produkt wird im Sinne der oben angeführten rechtlichen und technischen Vorschriften ungeeignet.
Aucher den Grundanforderungen der Normen EN ISO 20347 oder EN ISO 20345 können an die Schuhe weitere Anforderungen gestellt werden. Diese Zusatzanforderungen, welche die konkrete Benutzung der Schuhe betreffen, sind mit Symbolen und/oder Kategorien gekennzeichnet (siehe Tabelle). Diese Kategorien bedeuten die breiteste Kombination, welche sowohl Grund- als auch Zusatzanforderungen umfassen.

| SIMBOL | ANFORDERUNGEN/CHARAKTERISTIKEN   |  |  |  |  |  |
|--------|--|--|--|--|--|--|
| P      | Schuhsohle resistant gegen Durchstechen                                      |  |  |  |  |  |
| E      | Energieabsorption im Fersenbereich   |  |  |  |  |  |
| A      | Antistatiches Schuhwerk  |  |  |  |  |  |
| WRU    | Obermaterial resistant gegen Durchdringung und Absorption von Wasser         |  |  |  |  |  |
| CI     | Isolation der Unterseite gegen Kälte   |  |  |  |  |  |
| HI     | Isolation der Unterseite gegen Hitze   |  |  |  |  |  |
| HRO    | Schuhsohle resistant gegen Kontakthitze                                      |  |  |  |  |  |
| WR     | Wasserabweisend  |  |  |  |  |  |
| FO     | Schuhsohle resistant gegen Öle und Kohlenwasserstoffe                        |  |  |  |  |  |
| SRA    | Schuhsohle resistant gegen Ausrutschen auf keramischen Bodenfliesen mit NaLS |  |  |  |  |  |
| SRB    | Schuhsohle resistant gegen Ausrutschen auf Stahloberflächen mit Glycerin     |  |  |  |  |  |

| SRRC   | Schuhsohle resistant gegen Ausrutschen auf keramischen Bodenfliesen mit NaLS und auf Stahloberflächen mit Glycerin |                                |    |    |    |    |
|--|--|--------------------------------|----|----|----|----|
| Zusatzanforderungen  | EN ISO 20345 SB Sicherheitsschuhe  | EN ISO 20347 OB* Arbeitsschuhe |    |    |    |    |
|  | S1   | S2                             | S3 | O1 | O2 | O3 |
| Energieabsorption im Fersenbereich (Antistatik (A))                                    | X  | X                              | X  | X  | X  | X  |
| Energieabsorption im Fersenbereich (E)   |  |                                |    |    |    |    |
| Resistent gegen Teatbrofälle FO – nur Sicherheitsschuhe                                |  |                                |    |    |    |    |
| Obermaterial resistant gegen Durchdringung und Absorption von Wasser (WRU) + S1 und O1 |  |                                |    |    |    |    |
| Schuhsole resistant gegen Durchstechen (P)   |  |                                | X  |    |    | X  |
| Schuhsole mit Dossin + S2 und O2   |  |                                |    |    |    |    |

'zur Kennzeichnung OB muss noch eine der Anforderungen an die kompletten Schuhe E, A, P, HI, CI, WR, FO, HRO erfüllt werden.
\*="eine von drei Anforderungen an die Resistenz gegen Ausrutschen muss erfüllt sein
X="Pflichtkennzeichnungen, müssen für den betreffenden Schuh erfüllt werden
Die Arbeitsschuhe sind für die Benutzung unter gewöhnlichen Arbeitsbedingungen dort bestimmt, wo ein ausreichender Schutz der Füße des Benutzers gefordert wird, zum Beispiel wo ein elastisches Oberteil ohne Schnürung notwendig ist, welches bei Bedarf die Möglichkeit des schnellen Ausziehens sicherstellt.

Antirutsch-eigenschaften: Sämtliche Schuhe haben bestimmte Antirutsch-eigenschaften. Machen Sie sich bewusst, dass der Grad der Antirutschschutzes durch den SchuhTyp, den Typ der Bodenbedeckung und die Verunreinigung bestimmt wird. Ihre Schuhe können Sie nicht vor einem Ausrutschen schützen, das durch eine sehr rutschige Bodenbedeckung oder durch Verschmutzung, welche sich am Profil der Schuhsole angesammelt hat, verursacht wird.
Pflege: Kontrollieren Sie die Sohle der Schuhe vor und nach der Benutzung, zum Beispiel die Verschleißten und die Uneinheitlichkeit der Schuhsole – sortieren Sie beschädigte Schuhe aus. Reinigen Sie die Schuhe mit Wasser, schonenden Reinigungsmitteln und weichen Bürsten. Benutzen Sie niemals Stoffe wie Alkohol, Lösungsmittel, Benzin oder irgendetwelchen chemischen Stoffe. Lagern Sie die Schuhe nach der Benutzung bei Zimmertemperatur an einem trockenen OR. In geschlossene Schuhe, vor allem Lederschuhe, gehören nach der Benutzung Schuhspanner – sie erhalten die Form der Schuhe. Wenn es zum Eintritt von Wasser in den Schuh kam, oder das Innenteil des Schuhs unter dem Einfluss des Schweißes des Fußes warm wird, trocknen Sie diese vollständig, die Temperaturen, die 30°C nicht übersteigen. Lagern Sie die Schuhe bei 50°C beschädigte Schuhe aus.

Die Garantie erstreckt sich nicht auf Änderungen der Eigenschaften der Schuhe, welche im Zeitablauf in Folge von Abnutzung oder durch natürliche Veränderung von Materialeigenschaften entstanden, oder auf Mängel und Unzulänglichkeiten, die durch Nichteinhaltung der Regeln und Grundätze der richtigen Benutzung und Behandlung der Schuhe entstanden. Eine unpassend gewählte Art, Größe und Breite der Schuhe wird als Grund für eine spätere Reklamation nicht anerkannt.
Die Garantie erstreckt sich nicht auf Beschädigungen des Schuhs, welche im Labor unter Benutzung eines sterilen Prüfingäses von 4,5 mm Durchmesser und einer Kraft von 1.100 N ermittelt wurde. Höhere Kräfte und dünnere Nägel können das Risiko der Durchdringung erhöhen. In solchen Fällen sind alternative präventive Maßnahmen in Betracht zu ziehen.
Zwei allgemeine Arten von durchtrittsthemenden Einlagen sind derzeit in der PSA Schuhwerk verfügbar. Dies sind metallische und nichtmetallische Materialien. Beide erfüllen die Mindestanforderungen an den Widerstand gegen Durchdringung der Normen, die am Schuh gekennzeichnet sind, aber jede hat unterschiedliche zusätzliche Vorteile oder Nachteile einschließlich der folgenden:

- Metall – wird weniger durch die Form des spitzen Gegenstandes/Gefahr (z. B. Durchmesser, Geometrie, Schärfe) beeinträchtigt. Auf Grund der Einschränkungen in der Schuhfertigung wird nicht die gesamte Lauffläche der Schuhe abgedeckt.
- Nichtmetall – kann leichter, flexibler sein und deckt eine größere Fläche im Vergleich zu Metall ab, aber der Widerstand gegen Durchdringung wird mehr von der Form des spitzen Gegenstandes/Gefahr (z. B. Durchmesser, Geometrie, Schärfe) abhängig sein.
- Für weitere Informationen über die Art der durchtrittsthemenden Einlage in Ihren Schuhen kontaktieren Sie bitte den Hersteller oder Lieferanten wie in der Benutzerinformation angegeben. Entsorgung: In Übereinstimmung mit der geltenden Gesetzgebung.
- DE – HINWEIS ZU ANTISTATISCHEN SCHUHEN
Antistatische Schuhe sollten dort verwendet werden, wo es notwendig ist, die Anhäufung von statischer Elektrizität durch Ableitung elektrostatrischer Aufladung zu minimalisieren, um die Gefahr der Entzündung durch statische Entladung zu vermeiden.
• Ziehen Sie die Schuhe mit Hilfe von Schlußöffnen an, Schnürschuhe mit aufgebundenen Schnürsenkeln, damit das Fersealent der Schuhe nicht bricht.
• Wechseln Sie die Schuhe häufig, vor allem bei regnerischem Wetter oder bei erhöhter Schweißneigung der Füße.

• Metall – wird weniger durch die Form des spitzen Gegenstandes/Gefahr (z. B. Durchmesser, Geometrie, Schärfe) beeinträchtigt. Auf Grund der Einschränkungen in der Schuhfertigung wird nicht die gesamte Lauffläche der Schuhe abgedeckt.
• Nichtmetall – kann leichter, flexibler sein und deckt eine größere Fläche im Vergleich zu Metall ab, aber der Widerstand gegen Durchdringung wird mehr von der Form des spitzen Gegenstandes/Gefahr (z. B. Durchmesser, Geometrie, Schärfe) abhängig sein.
Für weitere Informationen über die Art der durchtrittsthemenden Einlage in Ihren Schuhen kontaktieren Sie bitte den Hersteller oder Lieferanten wie in der Benutzerinformation angegeben.
Entsorgung: In Übereinstimmung mit der geltenden Gesetzgebung.
DE – HINWEIS ZU ANTISTATISCHEN SCHUHEN
Antistatische Schuhe sollten dort verwendet werden, wo es notwendig ist, die Anhäufung von statischer Elektrizität durch Ableitung elektrostatrischer Aufladung zu minimalisieren, um die Gefahr der Entzündung durch statische Entladung zu vermeiden.
• Ziehen Sie die Schuhe mit Hilfe von Schlußöffnen an, Schnürschuhe mit aufgebundenen Schnürsenkeln, damit das Fersealent der Schuhe nicht bricht.
• Wechseln Sie die Schuhe häufig, vor allem bei regnerischem Wetter oder bei erhöhter Schweißneigung der Füße.
Für weitere Informationen über die Art der durchtrittsthemenden Einlage in Ihren Schuhen kontaktieren Sie bitte den Hersteller oder Lieferanten wie in der Benutzerinformation angegeben.
Entsorgung: In Übereinstimmung mit der geltenden Gesetzgebung.
DE – HINWEIS ZU ANTISTATISCHEN SCHUHEN
Antistatische Schuhe sollten dort verwendet werden, wo es notwendig ist, die Anhäufung von statischer Elektrizität durch Ableitung elektrostatrischer Aufladung zu minimalisieren, um die Gefahr der Entzündung durch statische Entladung zu vermeiden.
• Ziehen Sie die Schuhe mit Hilfe von Schlußöffnen an, Schnürschuhe mit aufgebundenen Schnürsenkeln, damit das Fersealent der Schuhe nicht bricht.
• Wechseln Sie die Schuhe häufig, vor allem bei regnerischem Wetter oder bei erhöhter Schweißneigung der Füße.
Für weitere Informationen über die Art der durchtrittsthemenden Einlage in Ihren Schuhen kontaktieren Sie bitte den Hersteller oder Lieferanten wie in der Benutzerinformation angegeben.
Entsorgung: In Übereinstimmung mit der geltenden Gesetzgebung.
DE – HINWEIS ZU ANTISTATISCHEN SCHUHEN
Antistatische Schuhe sollten dort verwendet werden, wo es notwendig ist, die Anhäufung von statischer Elektrizität durch Ableitung elektrostatrischer Aufladung zu minimalisieren, um die Gefahr der Entzündung durch statische Entladung zu vermeiden.
• Ziehen Sie die Schuhe mit Hilfe von Schlußöffnen an, Schnürschuhe mit aufgebundenen Schnürsenkeln, damit das Fersealent der Schuhe nicht bricht.
• Wechseln Sie die Schuhe häufig, vor allem bei regnerischem Wetter oder bei erhöhter Schweißneigung der Füße.
Für weitere Informationen über die Art der durchtrittsthemenden Einlage in Ihren Schuhen kontaktieren Sie bitte den Hersteller oder Lieferanten wie in der Benutzerinformation angegeben.
Entsorgung: In Übereinstimmung mit der geltenden Gesetzgebung.
DE – HINWEIS ZU ANTISTATISCHEN SCHUHEN
Antistatische Schuhe sollten dort verwendet werden, wo es notwendig ist, die Anhäufung von statischer Elektrizität durch Ableitung elektrostatrischer Aufladung zu minimalisieren, um die Gefahr der Entzündung durch statische Entladung zu vermeiden.
• Ziehen Sie die Schuhe mit Hilfe von Schlußöffnen an, Schnürschuhe mit aufgebundenen Schnürsenkeln, damit das Fersealent der Schuhe nicht bricht.
• Wechseln Sie die Schuhe häufig, vor allem bei regnerischem Wetter oder bei erhöhter Schweißneigung der Füße.
Für weitere Informationen über die Art der durchtrittsthemenden Einlage in Ihren Schuhen kontaktieren Sie bitte den Hersteller oder Lieferanten wie in der Benutzerinformation angegeben.
Entsorgung: In Übereinstimmung mit der geltenden Gesetzgebung.
DE – HINWEIS ZU ANTISTATISCHEN SCHUHEN
Antistatische Schuhe sollten dort verwendet werden, wo es notwendig ist, die Anhäufung von statischer Elektrizität durch Ableitung elektrostatrischer Aufladung zu minimalisieren, um die Gefahr der Entzündung durch statische Entladung zu vermeiden.
• Ziehen Sie die Schuhe mit Hilfe von Schlußöffnen an, Schnürschuhe mit aufgebundenen Schnürsenkeln, damit das Fersealent der Schuhe nicht bricht.
• Wechseln Sie die Schuhe häufig, vor allem bei regnerischem Wetter oder bei erhöhter Schweißneigung der Füße.
Für weitere Informationen über die Art der durchtrittsthemenden Einlage in Ihren Schuhen kontaktieren Sie bitte den Hersteller oder Lieferanten wie in der Benutzerinformation angegeben.
Entsorgung: In Übereinstimmung mit der geltenden Gesetzgebung.
DE – HINWEIS ZU ANTISTATISCHEN SCHUHEN
Antistatische Schuhe sollten dort verwendet werden, wo es notwendig ist, die Anhäufung von statischer Elektrizität durch Ableitung elektrostatrischer Aufladung zu minimalisieren, um die Gefahr der Entzündung durch statische Entladung zu vermeiden.
• Ziehen Sie die Schuhe mit Hilfe von Schlußöffnen an, Schnürschuhe mit aufgebundenen Schnürsenkeln, damit das Fersealent der Schuhe nicht bricht.
• Wechsel



-Beskyt skoene: mod mekaniske skader mod gennemblodning, hvis de er fremstillet af enhver form for læder mod kontakt med kemikalier, koncentrerede rensmidler, opløsningsmidler osv.

Vigtigt: Dit valg af det rigtige fodtøj skal baseres på bedømmelsen af de risici der er i dit arbejdsmiljø og på den beskyttelsesgrad, du ønsker. Det er arbejdsgiveren, der er ansvarlig for at vælge og bestemme en passende skoetype inden fodtøjets tages i brug. Dit valg af beskyttelse og andre personlige værnemidler skal liggelses tilpasses arbejdsbetingelserne og den forventede risiko. Beskyttelsesgrad, markering CE-markering betyder, at fodtøjet opfylder kravene i Forordningen (EU) 2016/425 om personlige værnemidler. Anvendelsesformål: Produktet er omfattet af kategorien II af personlige værnemidler. Dets grundlæggende funktion er at beskytte fødderne mod skader, som kan forekomme som følge af uheld på de arbejdspladser, produktet er egnet til. Et hvert anvendelsesformål kræver sin skoetype. Den praktiske anvendelighed bestemmes af typen af det anvendte materiale, konstruktionen, udseendet og vedligeholdelsesmåden. Ved valg af skotyper skal man tage hensyn til fodtøjets formål. EN ISO 20345:2011 betyder sikkerhedssko med en sikkerhedsklasse, som modstår stødet på mindst 200 J og sammenpresningen på mindst 15 kN. Anbefalede professioner: Alle, hvor der findes en risiko for faldende genstande på fødderne. Byggenstrukturer, metalindustrien, visse landbrugsarbejdere o.l. EN ISO 20347:2012 angiver arbejdsfodtøj. Dette fodtøj anvendes på de steder, hvor brugeren ikke er udsat for mekaniske risici (stød eller sammenpresning). Det er egnet til almindelige arbejdsmiljøer, men bevarer fodallens folsomhed uden arbejde. Anbefalede professioner: landbrug, let industri, eftersynssteder, vedligeholdelsesarbejde, logistik, transport, o.l. Hvis fodtøjet har det gule "ESD"-piktogram, opfylder det også følgende standarder: EN 61340-4-3

- Elektrostatik – standardprøvningsmetoder for særlige anvendelser – Fodtøj, EN 61340-5-1 - Elektrostatik – Beskyttelse af elektroniske komponenter mod elektrostatiske fænomener. Generelle krav. "ESD"-fodtøj bør afprøves med en ESD-tester en gang per skift.

Meddelelse til brugeren: Fodtøjet kan kun anvendes til det foreskrevne anvendelsesformål. Enhver beskadigelse af fodtøjet (såvel, hvis materialet bliver urimelig tyndere, revnet skøval, hvis samme bliver løse osv.) forringer produktets beskyttende funktion, og det opfylder ikke de ovennævnte lovkrav og tekniske bestemmelser. Foruden de grundlæggende krav som angivet i standarden EN ISO 20347 eller EN ISO 20345 kan fodtøjet være omfattet af yderligere krav. Disse yderligere krav, der gælder for den konkrete skoenavendelse, betegnes med symboler og/eller kategorier (se tavlen). Disse kategorier betegner de mest anvendte kombinationer, som omfatter både de grundlæggende og ekstra krav.

| SYMBOL | KRAV/KARAKTERISTIKA  |  |  |  |  |  |
|--------|--|--|--|--|--|--|
| P      | Sål med sømvern  |  |  |  |  |  |
| E      | Energiabsorbering i hælen  |  |  |  |  |  |
| A      | Antistatisk fodtøj   |  |  |  |  |  |
| WRU    | Overdel modstødsdygtig mod vandindtrængen og vandabsorption                |  |  |  |  |  |
| CI     | Kuldeisolerende fodtøj   |  |  |  |  |  |
| HI     | Varmeisolerende fodtøj   |  |  |  |  |  |
| HRO    | Varmbestandighed (sål)   |  |  |  |  |  |
| WR     | Vandafvisende  |  |  |  |  |  |
| FO     | Olje og benzin resistent (sål)   |  |  |  |  |  |
| SRA    | Skridsikre på keramiske fliser med NaLS (sål)                              |  |  |  |  |  |
| SRB    | Skridsikre på stålplader og glycerin (sål)                                 |  |  |  |  |  |
| SRC    | Skridsikre på keramiske fliser med NaLS og på stålplader og glycerin (sål) |  |  |  |  |  |

|   |   |   |   |   |   |
|---|---|---|---|---|---|
| <b>Yderligere krav</b>  | <b>EN ISO 20345 SB</b><br><b>Sikkerhedsfodtøj</b> | <b>EN ISO 20347 OB*</b><br><b>Arbejdsfodtøj</b> |   |   |   |
|   | <b>S1</b> <b>S2</b> <b>S3</b>                     | <b>O1</b> <b>O2</b> <b>O3</b>                   |   |   |   |
| <b>Flekkappe - bagklappe</b><br><b>Antistatisk (A)</b><br><b>Energiabsorbering i hælen (E)</b><br><b>Olje og benzin resistent (FO) - kun sikkerhedsfodtøj</b> | X   | X   | X | X | X |

|  |  |   |   |   |   |   |
|--|--|---|---|---|---|---|
| Overdel modstødsdygtig overfor vandindtrængning og vandabsorption (WRU) + S1 og O1 |  | X |   |   | X |   |
| Sål med sømvern (P)  |  |   | X |   |   | X |
| Sål med mønstre + S2 og O2   |  |   |   | X |   |   |

Til FO -mærkning skal man yderligere oplyfte et af kravnene gældende for komplet fodtøj - E, A, P, HI, CI, WR, FO, HRO...
\* = et af de tre skrid-hæmmende krav bør være opfyldt
X=grundlæggende obligatoriske krav, der bør opfyldes for fodtøjet.
Dette arbejdsfodtøj er designet til brug under normale arbejdsforhold, der kræver tilstrækkelig fodbeskyttelse. Det er fx på steder, hvor man har brug for en fleksibel overdel uden snøreband, hvis man gerne vil kunne tage skoene hurtigt afg.

Skrid-hæmmende egenskaber: Alle fodtøj har visse skrid-hæmmende egenskaber. Bemærk, at graden af den skrid-hæmmende resistens bestemmes af skotypen, gulvbelægningstypen og forureningen. Dit fodtøj kan ikke beskytte dig mod skrid på en meget glat gulvbelægning eller på gyl, snavs, som opblandes i sælens mønstre. Vedligeholdelse: Først og fremmest, i jdek fodtøjets lukning og sålens tæthed forud for og efter skoens anvendelse. Hvert beskyttet fodtøj skal bortskaffes. Rens med vand, et mildt væskemiddel og en blød børste. Anvend aldrig stofferne som alkohol, opløsningsmidler, benzin eller andre kemiske stoffer. Når du tager skoene af, skal de opbevares et tæt sted ved støttematerialet. Anvend skostivere inde i lokaet, især læder fodtøj. Den holder skoenes form. Hvis vand har trængt inde i fodtøjet eller hvis indersiden er blevet fugtig som følge af fodsved, skal det tørres langsomt, ved en temperatur der ikke overstiger 30 °C. Temperatur over 50 °C beskadiger skoene. Tor derfor ikke fodtøjet på en varmekilde eller i nærheden deraf. Inden du tørrer fodtøjet, plader skostivener eller avspirer inde i skoene. Bliver papiret fugtigt skal det udfiskes i løbet af tørringen. For skoene tages i brug første gang, skal fodtøjet imprægneres og behandles med egne behandlingsmidler. Derefter skal det regelmæssigt imprægneres med en passende creme.

Opbevaring, transport: I originalemballage, i et rent, tørt og ventileret miljø ved temperaturen mellem 10 og 30 °C, uden kontaminering med fugtighed, snavs, mug, evt. andre midler, der reducerer beskyttelsesgraden. Fodtøjet må aldrig opbevares under tunge genstande eller i kontakten med skarpe genstande. Til transport - brug egnet beskyttende emballage, fx den oprindelige æske.

Brugen af skoene og deres levetid: Fodtøjet er fremstillet af højkvalitetsmaterialer, men som følge af betingelserne på arbejdspladsen og slid vil de beskyttende egenskaber erfarndeh reduceres. Levetiden kan ikke bestemmes ved dette fodtøj, men hvis dets sikkerhedsdele, såkaldt overdel bliver beskadiget, bør de udfiskes med et nyt par. Udskifteligt indlæg: Har beskyttelseskoene et udskifteligt indlæg (undersål), var de testet (for ergonomiske og beskyttende egenskaber) med indlægget i skoene. Fodtøjet kan kun anvendes med indlægget. Indersålen kan kun udskiftes med en original model fra den samme fabrikant. Beskyttelseskoen uden udskifteligt indlæg bør man ikke bruge uden indlæg, da indersålen kan have en negativ virkning på skoens beskyttende egenskaber. Garanti: Garantien omfatter fremstillingsdefekter eller andre konflikter med købsaftalen. Garantien omfatter ikke fodtøjets ændrede egenskaber, der opstår med tiden som følge af slid, eller naturlige ændringer i materialets egenskaber, eller defekter og mangler, der opstår som følge af manglende overholdelse af regler og principper for korrekt anvendelse og behandling af sko. En uegnet skotør, størrelse og bredde kan ikke være genstand for en senere reklamation.

Bemærk venligst, at fodtøjets resistens overfor gennemtrængning blev fastsat i laboratoriet vha. et sløvt provsøms med diameter 4,5 mm og kraft 1100 N. Højere kræfter eller tyndere sømme kan give gennemtrængningsrisikoen. I så fald skal man overveje alternative forebyggende foranstaltninger. Lige nu har man to almindelige indlægstyper til rådighed, der er modstødsdygtige over for gennemtrængningen i fodtøjet, der anvendes som personlige værnemidler. Det er metaliske og ikke-metallicke materialer. Begge opfylder de minimale krav, der angives i standarderne vedr. resistensen mod gennemtrængningen, som er markeret på skoene. Hvert materiale har imidlertid yderligere fordele og ulemper, herunder:

- Metal - er mindre påvirket af former af spidgenstanden/fare (fx diameter, geometri, skarphed). Med hensyn til begrænsningerne i fodtøjsfremstillingen er hele underdelen ikke dækket.
- Ikke-metallicke materiale - det kan være lettere, mere fleksibelt, og det kan dække et større areal end metal, men resistensen overfor gennemtrængningen er mere påvirket af former af spidgenstanden/faren (fx diameter, geometri, skarphed).

For yderligere informationer vedrørende indlægstypen i dine sko, som er resistente overfor gennemtrængning, bør du henvende dig til fabrikanten eller leverandøren, som angives i brugervejledningen.

Bortskaffning i behold til gældende love og forskrifter.

DA - MEDDELELSE VEDRØRENDE ANTISTATISK FODTØJ

Antistatisk fodtøj skal anvendes alle steder, hvor det er nødvendigt at minimere akkumuleringen af statisk elektricitet ved at aflade elektrostatisk ladning, så man forhindrer faren for gnisttænding, fx af brændbare stoffer og dampe, og hvis man ikke helt kan udelukke risikoen for personskade med elektrisk strøm fra det elektriske udstyr eller delene under spænding. Det må bemærkes, at antistatisk fodtøj ikke tilstrækkeligt kan beskytte mod personskader med elektrisk strøm, fordi det kan danner resistens mellem jorden og føden. Hvis man ikke helt kan udelukke personskader med elektrisk strøm, skal man foretage yderligere foranstaltninger for at forhindre disse risici. Disse foranstaltninger og tests nedover skulle være en del af programmet til hindring af arbejds-skader. Erfaringen har vist, at et produkt med antistatisk formål bør have en gennemgængs elektrisk resistens lavere end 1000 MΩ. Værdien 100 kΩ er bestemt som den laveste resistensgrænse af et nyt produkt, som sikrer en begrænset beskyttelse mod skaderisikoen af elektrisk strøm eller mod brand i tilfælde af defekt på det elektriske udstyr, der er under spændingen mindre end 250 V. Men brugeren skal være opmærksom på, at under visse omstændigheder yder fodtøjet ikke tilstrækkelig beskyttelse, og derfor bør man foretage yderligere sikkerhedsforanstaltninger for at beskytte brugeren. Elektrisk resistens kan betydeligt ændres som følge af

bojning, snavs eller fugtighed. Dette fodtøj opfylder nødvendigvis ikke dets påkrævede funktion i et vådt miljø. Derfor bør det sikres, at produktet opfylder den påkrævede funktion til afladning af den elektrostatiske ladning og yder beskyttelse gennem hele levetiden. Det anbefales, at brugeren indfører egne elektriske resistensprøver udfører dem et og med regelmæssige intervaller. Hvis fodtøjet i kategorien I bærer i længere tid, kan det absorbere fugtighed og blive ledende i fugtige og våde miljøer. Hvis fodtøjet bærer i midlertid, hvor sålmaterialer bliver kontamineret, skal brugeren altid fjerne fodtøjets elektriske egenskaber inden indtræden i de farlige om-

givelser. De steder, hvor man anvender antistatisk fodtøj, skal gulvresistensen være sådan, at den ikke odelægger fodtøjets beskyttende funktion. Under brug skal den ikke forekomme nogle isoleringsdele mellem fodtøjets undersål og føden. Hvis man placerer et indlæg mellem indersålen og føden, skal man afprøve de elektriske egenskaber af denne kombination (fodtøj/indlæg).

ES – INSTRUCCIONES PARA EL USUARIO. BEA, PAOLA, DOBRMAN O1, DOBRMAN S1, SOLID S3
Lea con atención este manual. Pruebase bien el calzado antes de usarlo. La mala elección del tipo, tamaño, ancho o forma del calzado no es motivo de reclamo.

- Utilice el calzado en un entorno apropiado para su previsto.

- Póngase el calzado con ayuda de un calzador y con los cordones desatados y sueltos para evitar deformar el talón.
- Cambie el calzado con frecuencia, en particular con clima lluvioso o mayor sudoración de los pies.
- Proteja el calzado de: daños mecánicos

gria, si está hecho de cuero contacto con químicos, detergentes concentrados, disolventes, etc.
Advertencias importantes: La elección del tipo de calzado debe basarse en una estimación de los riesgos en el lugar de trabajo y en el grado de protección requerido. Esto es responsabilidad del empleador, quien está obligada a seleccionar el tipo correcto de calzado antes de su uso. La industria y el resto del EPP también deben adaptarse a las condiciones laborales y los riesgos previstos. Grado de protección, marcas: La marca CE indica que el producto conforma con los requisitos del Reglamento (UE) 2016/425 relativo a la protección personal. Uso previsto: El producto pertenece a la categoría II de equipos de protección personal cuya función básica es proteger a los pies de lesiones que pueden ocurrir debido a accidentes en los entornos laborales o los que está destinado. Para cada uso previsto hay un tipo adecuado de calzado, que se determina según el material, el diseño y el mantenimiento. Al elegir el calzado debe tenerse en cuenta su uso previsto. EN ISO 20345: 2011 indica calzado de seguridad con una puntera de seguridad resistente a impactos de al menos 200 J y una compresión de al menos 15 kN. Profesiones recomendadas: donde existe el riesgo de caída de objetos en los pies. Construcción, industria metalúrgica, algunos trabajos agrícolas, etc. EN ISO 20347: 2012 indica calzado de trabajo para usar donde el usuario no está expuesto a riesgos mecánicos (impacto o compresión) en condiciones normales de trabajo mientras mantiene la sensibilidad del pie mientras realiza el trabajo. Profesiones recomendadas: agricultura, industria ligera, servicios, mantenimiento, logística, transporte, etc. Si el calzado tiene el pictograma amarillo ESD puede también con las siguientes normas: EN 61340-4-3 – Electrostática - métodos de prueba estándar para aplicaciones específicas - calzado. EN 61340-5-1 – Electrostática: protección de componentes electrónicos contra efectos electrostáticos. Requisitos generales. El calzado ESD debe probarse una vez por turno en un probador ESD.

Advertencia para el usuario: el calzado solo puede usarse para el propósito descrito anteriormente. Una reducción en la integridad del calzado (rotura, abrasión, adelgazamiento excesivo del material, ruptura de la suela, desgarró de costuras, etc.) afecta su nivel de protección, lo que vuelve al producto inadecuado conforme a las arribas mencionadas normas. Además de los requisitos básicos de las normas EN ISO 20347 o EN ISO 20345, el calzado puede estar sujeto también a otros requisitos relacionados con su uso concreto y están indicados con símbolos y/o categorías (ver tabla). Estas categorías representan las combinaciones más extendidas de requisitos básicos y adicionales.

| SÍMBOLO | REQUISITO/CARACTERÍSTICA  |  |  |  |  |  |
|---------|---|--|--|--|--|--|
| P       | Suela resistente a los pinchazos  |  |  |  |  |  |
| E       | Absorción de energía en el talón  |  |  |  |  |  |
| A       | Calzado antistático   |  |  |  |  |  |
| WRU     | Parte superior impermeable y resistente al agua   |  |  |  |  |  |
| CI      | Aislamiento inferior contra el frío   |  |  |  |  |  |
| HI      | Aislamiento inferior contra el calor  |  |  |  |  |  |
| HRO     | Suela resistente al calor de contacto   |  |  |  |  |  |
| WR      | Resistente al agua  |  |  |  |  |  |
| FO      | Suela resistente a aceites e hidrocarburos  |  |  |  |  |  |
| SRA     | Suela antideslizante sobre baldosas de cerámica con NaLS                                |  |  |  |  |  |
| SRB     | Suela antideslizante sobre suela de acero con glicerina                                 |  |  |  |  |  |
| SRC     | Suela antideslizante sobre baldosas de cerámica con NaLS y suelo de acero con glicerina |  |  |  |  |  |

|  |   |  |   |   |   |
|--|---|--|---|---|---|
| <b>Requisitos adicionales</b>  | <b>EN ISO 20345 SB</b><br><b>Calzado de seguridad</b> | <b>EN ISO 20347 OB*</b><br><b>Calzado de trabajo</b> |   |   |   |
|  | <b>S1</b> <b>S2</b> <b>S3</b>                         | <b>O1</b> <b>O2</b> <b>O3</b>                        |   |   |   |
| <b>Talón cerrado</b><br><b>Antistático (A)</b><br><b>Absorción de energía en el talón (E)</b><br><b>Resistente a aceites combustibles FO - solo calzado de seguridad</b> | X   | X  | X | X | X |

|  |  |   |   |   |   |   |
|--|--|---|---|---|---|---|
| <b>Parte superior impermeable y resistente al agua (WRU) + S1 y O1</b> |  | X |   |   | X |   |
| <b>Suela resistente a los pinchazos (P)</b>                            |  |   | X |   |   | X |
| <b>Suela con dibujo + S2 y O2</b>                                      |  |   |   | X |   |   |

\* la marca OB debe cumplir con un requisito más para calzado completo E, A, P, HI, CI, WR, FO, HRO...

= = debe cumplirse con uno de los tres requisitos antistatizantes

X= requisito básico obligatorio para el calzado.

Calzado diseñado para uso en condiciones de trabajo normales que requieren la suficiente protección para los pies del usuario, por ejemplo, cuando se necesita una de una capa superior flexible y sin cordones que permita descalzarse rápido, de ser necesario

Propiedades antistáticas: Todos los calzados tienen ciertas propiedades antideslizantes. Debe tenerse en cuenta que el grado de protección depende del tipo de calzado, el piso y la suciedad. El calzado no puede proteger contra resbalones causados por un piso muy resbaloso o por suciedad acumulada en la suela. Mantenimiento: Antes y después de usar el calzado controle el cierre y la integridad de la suela. Deslice el calzado dañado. Limpie con agua, un limpiador suave y cepillo suave. No use alcohol, disolventes, gasolina u otras sustancias químicas. Guarde el calzado en un lugar seco a temperatura ambiente. Use tensores en zapatos cerrados, en especial de cuero, para mantener su forma. Si ha entrado agua o el interior se mojó debido a la sudoración del pie, seque el calzado lentamente a una temperatura que no exceda los 30°C. Las temperaturas mayores de 50°c dañan el calzado; evita tocar el calzado encima o al lado de fuentes de calor. Antes de sacar el calzado, ponga tensores o papel de diario en su interior y reemplácelo varias veces durante el secado. Antes del primer uso, impregne y trate el calzado con productos para el cuidado adecuados, y aplique regularmente una pomada adecuada.

Almacenamiento y transporte: En embalaje original, en un lugar seco y ventilado con temperaturas entre 10 y 30 °C, libre de humedad, suciedad, moho u otros factores que reducen el nivel de protección. No guarde el calzado debajo de objetos pesados o en contacto con objetos afilados. Para el transporte use un embalaje apropiado o la caja original.
Uso, vida útil: El calzado está hecho de materiales de alta calidad, pero algunas propiedades de protección pueden perderse debido a las condiciones en el lugar de trabajo y al desgaste. No es posible determinar una fecha de vencimiento para el calzado. No obstante, en caso de daños en las partes de seguridad o en la suela, use un par nuevo.

Plantilla extraíble: Si el calzado de protección cuenta con una plantilla extraíble, las ensayos ergonómicos y de protección se realizaron con esta dentro del calzado. El calzado debe usarse con la plantilla. La plantilla puede reemplazarse únicamente por un modelo original del mismo fabricante. El calzado de protección sin plantilla extraíble no debe usarse con una ya que esta podría afectar negativamente las propiedades de protección.
Garantía: La garantía cubre defectos de fábrica y otras discrepancias con el contrato de compraventa. No cubre alteraciones en las propiedades del calzado como resultado del desgaste, ni cambios naturales en las propiedades de los materiales, ni defectos causados por la inobservancia de las reglas y los principios del uso y mantenimiento correctos. La mala elección del tipo, tamaño, ancho o forma del calzado no es motivo de reclamo.
Tenga en cuenta que la resistencia a la penetración de este calzado se ha determinado en el laboratorio utilizando un clavo de prueba moro con un diámetro de 4,5 mm y una fuerza de 1100 N. Fuerzas más altas o clavos más delgados pueden aumentar el riesgo de penetración. En tales casos deberán considerarse medidas adicionales de protección.

Actualmente hay disponibles dos tipos generales de plantillas resistentes para calzado PPE de materiales metálicos y no metálicos. Ambos tipos cumplen con los requisitos mínimos de las normas de resistencia a la penetración indicadas en el calzado, pero cada uno de ellos tiene otras ventajas y desventajas, por ejemplo:

- Metal - es menos afectado por la forma del objeto puntiagudo o del peligro (por ejemplo, diámetro, geometría, filo). Debido a las limitaciones en la producción de calzado, no se cubre toda la superficie inferior.

- Material no metálico: puede ser más ligero y flexible y cubrir un área más grande que el metal, pero la resistencia a la penetración se ve más afectada por la forma del objeto puntiagudo o el peligro (por ejemplo, diámetro, geometría, filo).
- Para mayor información sobre el tipo de plantilla para calzado resistente a la penetración, diríjase al fabricante o al proveedor que figura en la información para el usuario.
- Descho: conforme con la normativa vigente.

ES – ADVERTENCIA PARA CALZADO ANTISTATICO
El calzado antistático debe usarse cuando la acumulación estática deba ser minimizada disipando las cargas electrostáticas a fin de evitar el riesgo de chispas, como de sustancias y vapores inflamables, y cuando el riesgo de descargas de equipos electrónicos o componentes vivos no está completamente excluido. Cabe señalar que el calzado antistático no proporciona protección suficiente contra descargas eléctricas ya que solo crea resistencia entre la tierra y el pie. Si el riesgo de descargas eléctricas no puede ser completamente excluido, se deberán tomar otras medidas para mitigarlo, las cuales, junto con las pruebas enumeradas a continuación, deberán ser parte del programa de prevención de accidentes de trabajo. La experiencia ha demostrado que, para fines antistáticos, el producto debe tener una resistencia eléctrica constante de menos de 1000 MΩ durante toda su vida útil. El valor de 100 kΩ se establece como el límite de resistencia más bajo de un nuevo producto, lo que

proporciona una protección limitada contra el riesgo de descarga eléctrica o incendio en el caso de defectos en equipos eléctrico de hasta 250 V. No obstante, debe tenerse en cuenta que, en determinadas condiciones, el calzado puede no proporcionar protección suficiente, y que deben tomarse medidas de seguridad adicionales para proteger al usuario en todo momento. La resistencia eléctrica de este tipo de calzado puede variar considerablemente debido a la flexión, la contaminación o a la humedad. En un entorno mojado, el calzado puede no cumplir con la función requerida y por lo tanto es necesario asegurarse de que cumple con la función de descarga electrostática requerida y proporcionar protección durante toda su vida útil. Se recomienda al usuario realizar sus propios ensayos de resistencia eléctrica a intervalos regulares. El calzado clase I usado por tiempo prolongado puede absorber humedad y volverse conductor en entornos húmedos y mojados. Si el calzado se usa en condiciones contaminan en el material de la suela, sus propiedades eléctricas deben controlarse antes de ingresar a las zonas peligrosas. Cuando se usa calzado antistático, la resistencia del piso debe ser tal que la función protectora del calzado no se vea afectada. Durante el uso, el calzado no debe tener componentes aislantes entre la plantilla y el pie del usuario. Si se coloca algún inserto entre la plantilla y el pie del usuario, se deben verificar las propiedades eléctricas de la combinación salido calzado / inserto.

MK - Упутства за корисници: BEA, PAOLA, DOBRMAN O1, DOBRMAN S1, SOLID S3
Пробајте ли обување правилно пре употреба.
- Користете ги обување во средина за која се наменети.
- Обезбете ги обување користејќи лажница за обување и обување со врвки обезбете ги со одврзани врвки за да го спречите кршењето на делот од потпетиците.
- Менувајте ги обување често, особено во дождовно време или при зголемено потење на стопалата.
- Заштитете ги обување од: Механички оштетувања

Нетуловање во случај обување да бидат направотени од било каков вид кожа Контакт со земјинати, концентирани дегеренти, растворуваји и сл.
Важна забелешка: Изборот на соодветна обува треба да се заснова на процената на ризичи во вашето работно окружување и на потрребното ниво на заштита. Работодавачето е одговорно за изборот и исто така е должен да одреди и да избере точен вид обувки пред нивната употреба. Исто така, неопходно е да ја прилагоди облеката на работните услови и предвидените ризици. Ниво на заштита, обезбедување: CE ознаката значи дека обувајте ги исполнуваат барањата на Регулаторија (EU) 2016/425 во врска со личната заштита. Цена на употреба: Производот спаѓа под II. категорија на опрема за лична заштита, чија основна функција е заштита на стопалата од повреди, што може да се случат при несреќи на работните места и простори, за што е наменета. За секоја намена на употреба е друг погоден вид на обувки. Цена е влог на користеното материјал, методот на дизајнирање, имплементирајќи и начини на одржување. При изборот на обувка важејо да се осигурате за какав цет ги користите обувајте.

EN ISO 20345:2011 укажува на безбедносни обувки со безбедносни капаши на врвот од обувајте отпорни на удар од 200 J и компресија од најмалку 15 kN. Препорачани професии: градежна индустрија, метала индустрија, извесна земјоделска работа и др. EN ISO 20347:2012 означува професионални обувки. Оваа обувка е наменета за употреба како корисничко не е изолоан на механички опасности (удар и/или компресија) во нормални работни услови, при што ја одржува чувствителноста на стопалата за време на работата. Препорачани професии: земјоделство, лесна индустрија, работилници, одржување, логистика, транспорт, итн. Доколку обувајте се опремени со жигот идеограм „ESD“ тогаш одговарат на следниве стандарди: EN 61340-4-3 – Electrostática: estándares metodi za testiranje za specifični baranja - Обувки. EN 61340-5-1 – Electrostática - Zashita na elektronski ureadi od elektrostatiski pojava. - Општи барања. „ESD“ обувајте мора да се тестираат на тестот ESD еднаш на смена.

Извештавање за корисниците: Обување може да се користат исклучиво во согласност со горенаведената намена за употреба. Покрај основните барања на стандардот EN ISO 20347 (EN ISO 20345), може да се наметнат и други барања на обувајте. Оние дополнителни барања што можат да се однесуваат на конкретна употреба на обувајте се обележани со симболи и/или категории (види табела). Категориите ги покажуваат најраспространетите комбинации, и ги вклучуваат основните и дополнителните барања

| SÍMBOLO   | БАРАЊА / СВОЈСТВА  |  |   |   |   |   |
|---|--|--|---|---|---|---|
| P   | ѓон отпорен на пробивање   |  |   |   |   |   |
| E   | Апсорбент на енергија во делот на потпетиците                                |  |   |   |   |   |
| A   | Антистатички обувки  |  |   |   |   |   |
| WRU   | Крајно отпорни на навлагување и апсорпција на вода                           |  |   |   |   |   |
| CI  | Ѓонот е изолатор од студено  |  |   |   |   |   |
| HI  | Ѓонот е изолатор од топло  |  |   |   |   |   |
| HRO   | Ѓон отпорен на контакт со топлина  |  |   |   |   |   |
| WR  | Отпорност на вода (водоотпорност)  |  |   |   |   |   |
| FO  | Ѓон отпорен на масла и јаглекарбати  |  |   |   |   |   |
| SRA   | Отпорност на лизање на керамичка плочка со NaLS                              |  |   |   |   |   |
| SRB   | Отпорност на лизање на мазен ченик со глицерол                               |  |   |   |   |   |
| SRC   | Отпорност на лизање на керамичка плочка со NaLS и на мазен ченик со глицерол |  |   |   |   |   |
| <b>Дополнителни барања</b>  | <b>EN ISO 20345 SB</b><br><b>безбедносни обувки</b>                          | <b>EN ISO 20347 OB*</b><br><b>професионални обувки</b> |   |   |   |   |
|   | <b>S1</b> <b>S2</b> <b>S3</b>  | <b>O1</b> <b>O2</b> <b>O3</b>                          |   |   |   |   |
| <b>Прогрени дел на потпетиците</b><br><b>Antistatik (A)</b><br><b>Апсорбент на енергија во делот на потпетиците (E)</b><br><b>Отпорност на нафта FO - само безбедносни обувки</b> | X  | X  | X | X | X | X |
| <b>Крајно отпорни на навлагување и апсорпција на вода (WRU) + S1 y O1</b>   |  |  | X |   |   | X |
| <b>Ѓон отпорен на пробивање (P)</b><br><b>Ѓон оп шара на стопалите S2 y O2</b>  |  |  |   | X |   |   |

\*za označuvanje VO neopходно е да се у согласи со некој друг услов за целосна обува E, A, P, HI, CI, WR, FO, HRO...
\* треба да е исполнено едно од трите барања за заштита од лизање
X= задолжителни основни барања што треба да бидат исполнети за дадената обувка.

Оние обувки се наменети за употреба во редовни работни услови на места за кои е потребна адекватна заштита на нозете на корисникот, бидејќи имаат флексибилни горни дел без врвки, обезбедувајќи можност за брзо отстранување, доколку е потребно
Карактеристики за не лизање: Сите обувки имаат одредени својства против лизаање. Сепак, бидете внимателни и транспорт: Ен е наменета се одредува според видот на обување, видот на подот и колуку тој е извалкан. Одржување: Преди да ползе употреба, проверете го прицврстувањето и интегритетот на ѓонот - одржете ги оштетените обувајте. Чистете со вода, блат дегерент и мека четка. Откако ќе ги соблечете обувајте, чувајте ги на суво место на собна температура. Калитите за обувки треба да бидат ставени во затворени обувки, особено кај кожните обувки, откако ќе ги соблечете - тие ја одржувајт формата на обувајте. Ако влезе вода во обувајте, исушете ги полека на температура не поголема од 30 °C. Температурите над 50 °C ги оштетуваат обувајте затоа не ги исушете директно на извор на топлина или во близина. Редовно импрегнирајте ги обувајте со крем дизајниран за таа намена. Складирање, транспорт: Во оригиналното пакување, на чисто, суво и вентилирано подрачје на температура помеѓу 10 и 30 °C, без загадување од влага, нечистотија, мува и/или други принципни кои го намулаваат квалитетот на заштитаа. Користење на обувајте, трајност: Не е можно да се одржи рок на траење на обувајте, но ако надворешната страна на ѓонот или горниот дел е оштетен, користете нов пар. Обезбедни влашки: Кога заштитните обување се опремени со заменили влашки, тестирајте (еронмски и на заштитните својства) блт направено со оние влашки сместени во обувајте. Обување треба да се користат само со влашки. Влашките може да се заменат само со оригиналниот модел од истиот производител. Во заштитните обувки без заменили влашки не треба да се имитира влашка затоа што може да влијае на заштитните својства на обувајте.

Гаранција: Гаранцијата се применува за производствени дефекти или други противречности во однос на договорот за купување. Гаранцијата не се однесува на промените во својствата на обу



num local seco e com temperatura ambiente. È preciso inserir uma forma nos sapatos fechados depois do uso - mantem a forma do calçado. Se água penetrou no calçado ou se o interior está húmido pode suor dos pés, seque o calçado lentamente, à temperatura que não supere 30 °C. Temperaturas superiores de 50 °C danificam o calçado, por isso não se deve secar sobre uma fonte de calor ou na proximidade imediata dela. Antes de secar, coloque o calçado nas formas ou preencha o calçado de papel de periódico e durante a secagem, troque o papel húmido várias vezes. Antes do primeiro uso, é preciso impregnar e tratar o calçado com produtos apropriados de tratamento, impregne também regularmente com o creme destinado a este fim.

Armazenamento: Na embalagem original, em local limpo, seco e ventilado, dentro dos limites de temperatura de 10 – 30 °C, sem contaminação pela humidade, sujidade, mofo ou outros factores que reduzam o nível da protecção. Nunca armazene o calçado sob objetos pesados nem em contacto com objetos afilados. Utilize uma embalagem adequada para o transporte, por ex., a caixa original.

Uso do calçado, durabilidade: Este calçado foi fabricado de materiais de alta qualidade, mas em consequência das condições no local de trabalho e do desgaste, algúmas características de proteção vão se perdendo pouco a pouco. Neste produto não é possível determinar a expiração, mas em caso da danos das partes de segurança do calçado, sola ou superfície, utilize um par novo.

Palmilha removível: Se o calçado de protecção está equipado com palmilha removível, a prova (de características

ergonómicas e protetoras) deve ser efetuada com esta palmilha inserida no sapato. O calçado pode ser utilizado somente com esta palmilha. A palmilha pode ser substituída somente pelo modelo original do mesmo fabrican- te. O calçado de protecção sem palmilha removível pode ser usado somente sem ela, a inserção de palmilha têxtil

podará influir negativamente nas características protetoras do calçado.

Garantia: A garantia cobre defeitos de fabricação ou outra discrepância com o contrato de compra e venda. A garantia não cobre alterações das características do calçado que tenham ocorrido em consequência do desgaste ou mudança natural das características do material, ou defeitos e falhas em consequência de não respeitar as regras e princípios do uso e tratamento corretos do calçado. A seleção inconveniente do trabalho, tamanho e largura incorrecta não podem ser motivo de reclamação posterior.

Faça tomar em consideração que a resistência deste calçado à penetração foi determinada no laboratório por meio de cravo de prova sem ponta de diâmetro 4,5 mm e com a força de 1100 N. Forças maiores ou cravos mais finos podem aumentar o risco da penetração. Em tais casos é preciso considerar medidas alternativas de protecção.

Atualmente, são disponíveis dois tipos gerais de palmilhas resistentes à penetração o calçado EPI. Trata-se de materiais metálicos e não metálicos. Os dois cumprem os requerimentos mínimos das normas da resistência à penetração que estão marcadas no calçado, mas cada um tem outras vantagens ou desvantagens, incluídas as seguintes:

- Metal - menos influenciado pela forma do objeto com ponta / perigo (por ex., diâmetro, geometria, forma da ponta). Devido aos limites do fabrico do calçado, não está coberto toda a superfície inferior do sapato.
- Materiais não metálicos - pode ser mais leve, flexíveis e cobrir uma superfície maior que as metálicas, mas a resistência à penetração é mais influenciada pela forma do objeto de ponta / perigo (por ex., diâmetro, geometria, ponta).

Para mais informações sobre o tipo de palmilha para o seu calçado resistente à penetração, dirija-se ao fabrican- te ou fornecedor, segundo estão indicados nas informações para o usuário.

Liquidação: conforme a legislação vigente.

PT - AVISO RELATIVO AO CALÇADO ANTISTÁTICO

O calçado antistático deverá ser utilizado onde é necessário minimizar a acumulação de eletricidade estática pela derivação da carga eletrostática para evitar o perigo de ignição por faísca, por ex., de combustíveis e vapores, e não está eliminado o risco de lesão pela corrente elétrica do dispositivo elétrico ou peças sob tensão. É necessário advertir que o calçado antistático não pode fornecer a protecção suficiente contra acidentes por corrente elétrica, porque cria somente uma resistência entre o chão e a sola. Se não é possível eliminar completamente o risco da lesão por corrente elétrica, são indispensáveis outras medidas para eliminar este risco. Estas medidas e outras provas indicadas adiante deveriam ser parte normal do programa da prevenção de acidentes laborais. As experiências mostram que para os fins antistáticos, o produto deve ter durante toda a vida útil uma resistência eléctrica de passo menor que 1000 MΩ. O valor 100 kΩ é determinado como o limite inferior de resistência do produto novo que garante a protecção limitada do perigo do acidente eléctrico ou do incêndio no caso de uma falha do dispositivo eléctrico sob tensão de até 250 V. Mas os usuários deveriam ter consciência que sob certas circunstâncias, o calçado não tem como fornecer protecção suficiente e sempre deveriam ser tomadas medidas adicionais de segurança para protecção do usuário. A resistência eléctrica deste tipo de calçado pode mudar notavelmente pela influência da flexão, contaminação ou humidade. Este calçado pode não cumprir a função requerida no ambiente húmido. Por isso é necessário assegurar que o produto cumpra a função requerida da derivação de carga electrostática e que forneça a protecção durante toda a vida útil. Recomendamos ao usuário implementar testes próprios da resistência eléctrica e faz-los em intervalos frequentes e regulares. Se o calçado de classe I é utilizado por um tempo, pode absorver a humidade e se tornar condutivo no ambiente húmido e molhado. Se o calçado for usado em condições de contaminação do material da sola, os usuários devem verificar as características eléctricas do calçado sempre antes de entrarem na zona perigosa. Onde o utilizado o calçado antistático, a resistência do chão deverá ser tal que não anule a função protetora do calçado. Durante a palmilha do calçado e a sola de pé do usuário não devem haver peças isolantes. No caso da inserção de qualquer peça entre a palmilha e o pé do usuário, as características eléctricas da combinação calçado/palmilha deverão ser testadas.

SV - ANVÄNDARINSTRUKTIONER: BEA, PAOLA, DOBRMAN O1, DOBRMAN S1, SOLID S3

Läs instruktionerna noggrant. Prova skorna ordentligt före användning. Har du valt fel typ av sko, fel storlek eller en sko med felaktig vidd eller form kan dessa inte rekommeras.

-Använd skorna i den miljö och för det ändamål de är avsedda för.
-Skydda skornas bakklappa genom att använda ett skohörn för att ta på dig skorna och se till att snörade skor är uppsnörade.

-Bryt skor ofta, särskilt vid regnigt väder eller vid riktig fotvett.

-Skydda skorna mot mekaniska skador
-Återkomma i kontakt med kemikalier, koncentrerade rengöringsmedel, lösningsmedel m.m.

OBS: Potentiella risker i din arbetsmiljö och den önskade skyddsnivån bör tas i beaktande vid val av rätt sko. Arbetsgivaren är ansvarig för val av sko och är skyldig att fastställa och utvärdera vilken typ av sko före användning. Kläder och annan personlig skyddsutrustning bör också anpassas efter arbetsförhållandena. Skyddsnivå, märkning: CE-märkning innebär att skon uppfyller Förordning (EU) 2016/425 om personlig skyddsutrustning. Användningsområde: Produkten faller under kategori II av personlig skyddsutrustning och dess grundläggande funktion är att skydda fotterna mot skador som kan uppstå vid olyckor i de arbetsmiljöer produkten är avsedd för. Olika skor är lämpliga för olika användningsområden. Skons material, konstruktion, produktion och under-håll avgör dess användningsområde. Vid val av sko är det viktigt att ta hänsyn till vilket ändamål skon kommer att användas för. EN ISO 20345:2011 betecknar skyddsskor med en täthåts som motsvar en slagkraft på minst 200 J och en kompressionskraft på minst 15 kN. Rekommenderade yrken: Yrken där föremål riskerar att falla på fotterna. Byggindustrin, metallindustrin, vissa jordbruksarbeten o dyl. EN ISO 20347:2012 betecknar arbetskor. Dessa skor är avsedda för att användas i miljöer där bäraren inte utsätts för mekaniska risker (stöt eller kompression), under vanliga arbetsförhållanden och bibehåller fotsulans känslighet vid arbete. Rekommenderade yrken: Jordbruk, lätt industri, serviceyrken, underhållsarbete, logistik, transport o dyl. Skor med det gula ESD-piktogrammet är även i enlighet med följande standarder: EN 61340-4-3 - Elektostatiska utladdningar - provningsmetoder för särskilda tillämpningar - fotbeklädnad. EN 61340-5-1 - Elektostatiska utladdningar - skydd av elektronik - allmänna förfaringar. ESD-skor måste testas för ESD en gång per skift. Anmärkning till användare: skorna får enbart användas för ändamål enligt beskrivningen ovan. Vid skador (nitning, mycket förtunnat material, spruckna sulor eller sömmar o dyl.) minskas skornas skyddsnivå och produkten uppfyller inte längre ovanstående tekniska standarder och lagstiftning. Förutom de grundläggande kraven enligt EN ISO 20347 eller EN ISO 20345, kan särskilda krav ställas på skorna. Särskilda krav beror skornas specifika användningsområde och markeras med symboler och/eller kategorier (se tabellen). Dessa kategorier visar de vanligaste kombinationerna och innefattar både grundläggande och särskilda krav.

| SYMBOL   | KRAV/EGENSKAPER  |    |    |                            |    |    |
|--|--|----|----|----------------------------|----|----|
| P  | Ytersula med spiktrampskydd  |    |    |                            |    |    |
| E  | Stötabborring i hålen  |    |    |                            |    |    |
| A  | Antistatiska egenskaper  |    |    |                            |    |    |
| WRU  | Vattenavvisande ovanled  |    |    |                            |    |    |
| CI   | Isolering mot kyla   |    |    |                            |    |    |
| HI   | Isolering mot värme  |    |    |                            |    |    |
| HRO  | Värmeresistent ytersula  |    |    |                            |    |    |
| WR   | Vattentätlig konstruktion  |    |    |                            |    |    |
| FO   | Olje- och kolväteresistent ytersula  |    |    |                            |    |    |
| SRA  | Ytersulan är halktestad på keramiskt kalkel med tvålösning (natriumlaurylsulfat)                                 |    |    |                            |    |    |
| SRB  | Ytersulan är halktestad på stålplatta med glycerin   |    |    |                            |    |    |
| SRC  | Ytersulan är halktestad på keramiskt kalkel med tvålösning (natriumlauryl-sulfat) och på stålplatta med glycerin |    |    |                            |    |    |
| <b>Särskilda krav</b>  | EN ISO 20345 SB Skyddsskor   |    |    | EN ISO 20347 OB* Arbetskor |    |    |
|  | S1   | S2 | S3 | O1                         | O2 | O3 |
| Fed halkappa Antistatisk (A) Stötabborring i hålen (E) bensinresistent FO – gäller endast skyddsskor | X  | X  | X  | X                          | X  | X  |
| Vattenavvisande ovanled (WRU) + S1 och O1  |  | X  | X  |                            | X  | X  |
| Ytersula med spiktrampskydd (P) Mönstrad sula + S2+O2  |  |    | X  |                            |    | X  |

för OB-märkning måste ytterligare ett krav uppfyllas för en komplett sko E, A, P, HI, CI, WR, FO, HRO...

\*=ett av tre halkskyddskrav måste uppfyllas

X=obligatoriska grundkrav som måste uppfyllas.

Dessa arbetskor är avsedda till användning under vanliga arbetsförhållanden på sådana ställen som kräver ett tillräckligt skydd av användarens fötter, tex. där det behövs en flexibel överdel utan snöring som säkerställer möjligheten för att snabbt ta av skorna vid behov.

Halkskydd: Alla skor har ett visst halkskydd. Kom ihåg att halkskyddet påverkas av typ av sko, typ av golv samt eventuellt smuts. Din sko kan inte tillhandahålla ett halkskydd på ett väldigt halt golv- eller smuts har samlat sig i sulans mönstring.

Underhåll: Kontrollera t. ex. skornas knäppning samt att sulan är bel fötre och efter användning. Kassera skadade skor. Skorna rengörs med vatten, ett skonsamt rengöringsmedel och en mjuk borste. Använd aldrig medel såsom alkohol, lösningsmedel, bensin eller andra kemiska ämnen. Förvara skorna på ett torrt ställe i rumstemperatur. Använd skoblock i stängda skor, särskilt skor gjorda av läder, så att de håller formen. Om vatten har trängt in i skon, eller om skons inre del har blivit fuktig till följd av fotsvett, låt skon torka långsamt i max 30 °C. Skorna bör inre torkas på en värmekälla eller invid en värmekälla eftersom skorna tar skada av temperaturer på över 50 °C. Stoppa ett skoblock i skon eller fyll den med tändningspapper innan du låter den torka. Det fuktiga tändningspappret bör bytas ut flera gånger medan skorna torkar. Impregnera och behandla skorna med lämpligt medel innan de används för första gången. Därefter bör skorna regelbundet impregneras med en särskilt avsedd impregneringskräm.

Förvaring, transport: Förvara skorna i originalförpackningen i en ren, torr och ventilerad miljö med en temperatur på 10–30 °C, fri från fukt, smuts, mögel och andra faktorer som påverkar skyddet. Förvara aldrig skorna under tunga objekt eller i kontakt med vassa föremål. Använd ett passande skydd för att transportera skorna, till exempel originalkartongen. Användning, livslängd: Skorna är tillverkade av kvalitetsmaterial, men vissa skyddsegenskaper kan gradvis reduceras till följd av arbetsförhållanden och slitage. Det är inte möjligt att fastställa skornas livslängd. Hall yttersulan, överleden eller en av skornas skyddsdelar visar skador, använd ett nytt par skor. Löstlagda innersulor: Fall skon har en löstlagbar innersula, måste du testa skornas ergonomiska och skyddsegenskaper testas med innersulan på plats i skon. Skorna får då endast användas med dessa innersu- lor. Innersulorna får endast ersättas av samma modell från samma producent. Skyddskor utan en löstlagbar innersula får endast användas utan innersulor. En innersula skulle kunna ha en negativ inverkan på skons skyddande egenskaper.

Garanti: Garantin gäller produktionsfel eller andra discrepanser gentemot köpeavtalet. Garantin gäller inte förändringar som har uppstått över tid till följd av användning, naturliga förändringar hos materialet eller fel och brister som har uppstått på grund av felaktig användning eller behandling. Har du valt fel typ av sko, fel storlek eller en sko med felaktig vidd eller form kan dessa inte rekommeras.

Skons spiktrampskydd testades i ett laboratorium med hjälp av en tröblig spik med en diameter på 4,5 mm och en kraft på 1100 N. En större kraft eller tunnare spik kan höja risken för att spiken tränger igenom sulan. I sådana fall bör ytterligare förebyggande åtgärder övervägas. För tillfället finns det två slags inlägg med spiktrampskydd för skyddsskor: metall och icke-metall. Båda uppfyller de grundläggande kraven för spiktrampskydd enligt märkningen på skon, men båda har olika för- och nackdelar, bland annat följande:

- Metall – påverkas mindre av det spetsiga objektets form och andra riskfaktorer (t. ex. dess diameter och geometri eller hur vasst det är). Inlägget täcker inte hela skons underdel på grund av begränsningar i produktionsprocessen.
- Icke-metalliska material – kan vara lättare och smidigare samt täcker en större yta än spiktrampskydd av metall men skyddet påverkas mer av det spetsiga objektets form och andra riskfaktorer (t. ex. dess diameter och geometri eller hur vasst det är).

För mer information om olika slags inlägg med spiktrampskydd för dina skyddsskor, kontakta producenten eller distributören angiven i användarinformationen.

Kassering: enligt gällande lagstiftning.

SV - VIKTIGT OM ANTISTATISKA SKOR

Antistatiska skor bör användas i miljöer där statisk elektricitet måste avledas för att minimera risken av att gnistor antänder till exempel lättantändliga ämnen eller flambara gaser, eller i de fall där risken för elskador från elektriska apparater eller komponenter inte kan uteslutas. Antistatiska skor kan inte ge ett fullvärdigt skydd mot elskador eftersom de endast skapar ett motstånd mellan golvet och föteln. Ifall risken för elskador inte kan uteslutas helt måste ytterligare förebyggande åtgärder vidtas för att motverka denna risk. Sådana åtgärder och nedan nämnda tester bör vara en naturlig del av alla program för att förebygga arbetsolyckor. Erfarenhet har visat att produkter med antistatiska ändamål bör ha ett elektriskt motstånd på under 1 000 MΩ under hela sin livslängd. Ett värde på 100 kΩ har satts som minsta möjliga nivå hos nya produkter som tillhandahåller ett begränsat skydd mot risken för elskador eller risken för brand vid fel hos elektriska apparater med en spänning under 250 V. Användare bör dock bara medvetna om att skorna i vis- sa situationer inte ger ett fullvärdigt skydd och ytterligare förebyggande säkerhetsåtgärder bör alltid vidtas. Skornas elektriska motstånd kan kraftigt påverkas av smuts, fukt eller om de böjs. I blöta miljöer uppfyller skorna inte sin erforderade funktion. Det är därför nödvändigt att kontrollera att produkten uppfyller kraven på att leda bort statisk elektricitet och ger ett lämpligt skydd mot elskador. Användaren rekommenderas att testa skornas förmåga att leda bort statisk elektricitet ofta och regelbundet. Skor från kategori I som används under en längre period kan komma att absorbera fukt, och i en fuktig miljö kan de bli ledande. Ifall skorna används i en miljö där yttersulan blir smutsig, bör skornas elektriska egenskaper alltid kontrolleras innan användaren beträder ett riskområde. Motstånd hos golvet i miljöer där antistatiska skor används bör vara sådant att det inte underminerar skornas skyddande funktion. Vid användning bör det inte finnas något isolerande element mellan användarens fotsula och innersulan. Ifall något slags inlägg används mellan foten och sulan bör skorna testas tillsammans med inlägget.

UK – ІНСТРУКЦІЯ ДЛЯ КОРИСТУВАЧІВ: BEA, PAOLA, DOBRMAN O1, DOBRMAN S1, SOLID S3
Прочитайте уважно цю інструкцію. Перед використанням взуття належним чином проміяйте. Неправильно вибраний тип взуття, невідповідний розмір, ширина або форма взуття не може бути підставою для подальшої рекламації.

-Взуття використовуйте у середовищі, для якого воно призначене.

-Взуття взувайте за допомогою ложки, шнуроване взуття – з роз’язними шнурками, щоб не пошкодити п’яtkову частину.

-Взуття часто мийте, особливо у дощову погоду чи у разі підвищеної пiтливостi нiг.

-Взуття захищайте від механічного пошкодження

від промокання, якщо взуття виготовлене з бiд’якого виду шкiри
-Взуття захищайте від механічного пошкодження механічними мийними засобами, розчинними тощо

Важливе попередження: Вибір відповідного взуття має ґрунтуватися на оцінці ризиків у вашому робочому середовищі і вимогах щодо ступеня захисту. За цей вибір відповідіає роботодавець, який зобов’язаний визначити і вибрати належний тип взуття перед його використанням. До умов роботи і очікуваного ризику треба також пристосувати ваш одяг та інші ЗІЗ. Ступінь захисту, позначення: Позначення CE означає, що це взуття відповідає вимогам Регламенту (ЕС) 2016/425, що стосується індивідуального захисту. Призначення: Вибір належні до II категорії засоба індивідуального захисту, основною функцією яких є захист нiг від травм, запобігання внаслідок нещасних випадків у робочих зонах, для яких взуття призначене. Для кожної мети використовуються конкретний тип взуття. Додатність визначає тип використовуюваного матеріалу, конструкцію, ширини і способі догляду. Вибірвачи взуття, треба брати до уваги, з якою метою буде використовуватися взуття. EN ISO 20345:2011 визначає захисне взуття з підошвою, яке забезпечує захист від удару з енергією не менше 200 Дж і від стискання під дією сили не менше 15 кН. Рекомендовані професії: ті, де існує ризик падіння предметів на ногу. Будівництво, металобробна промисловість, деякі сільськогосподарські роботи тощо. EN ISO 20347:2012 визначає робоче взуття. Це взуття призначене для тих випадків, коли користувачеві не загрозують механічні ризики (удар або стискання), для звичайних робочих умов з збереженими чутливістю стоп під час роботи. Рекомендовані професії: сільське господарство, легка промисловість, сервіс, роботи з технічного обслуговування, логістика, транспорт тощо. Якщо на взутті є жовта піктограма «ESD», воно також відповідає таким стандартам: EN 61340-4-3 — Електростатика. Стандартні методи випробувань для спеціальних випадків застосування. Взуття. EN 61340-5-1 — Електростатика. Захист електронних компонентів від електростатичних явищ. Загальні вимоги. ESD-взуття один раз за зміну треба піддавати тестуванню ESD-тестером.

Попередження для користувача: взуття можна використовувати виключно за описаним вище призначенням. Якщо порушена цілісність взуття (прогнивання, невідповідне виготовлення матеріалу, утворення тріщин у підошві, пошкодження швів і т. ін.), знизюється рівень захисту, і вирб не задовольняє вимоги зазначених вище правовіх і технічних норм. Крім основних вимог стандарту EN ISO 20347 або EN ISO 20345, до взуття можуть висуватися дальші вимоги. Ці додаткові вимоги, що стосуються конкретного використання взуття, позначаються символами I/або категоріями (див. таблиця). Ці категорії означають найпоширеніші комбінації, що передбачають як основні, так і додаткові вимоги.

| СИМВОЛ                  | ВИМОГИ/ХАРАКТЕРИСТИКА  |    |    |                                |    |    |
|-------------------------|--|----|----|--------------------------------|----|----|
| P                       | Пiдошва, стiйка до проколювання  |    |    |                                |    |    |
| E                       | Поглинання енергiї п’яtkовою частиною  |    |    |                                |    |    |
| A                       | Антистатичне взуття  |    |    |                                |    |    |
| WRU                     | Верх, стiйкий до проникнення i абсорбцiї води  |    |    |                                |    |    |
| CI                      | Ізоляцiя пiдошви вiд холоду  |    |    |                                |    |    |
| HI                      | Теплоізоляцiя пiдошви  |    |    |                                |    |    |
| HRO                     | Пiдошва, стiйка до контакту з гарячою поверхнею  |    |    |                                |    |    |
| WR                      | Водостiйкiсть  |    |    |                                |    |    |
| FO                      | Пiдошва, стiйка до впливу оливи i нафтопродуктiв   |    |    |                                |    |    |
| SRA                     | Пiдошва, стiйка до ковзання на поверхнi з керамiчною плиткою з розвиненою адгезiєю (пiдошва проти нальду)          |    |    |                                |    |    |
| SRB                     | Пiдошва, стiйка до ковзання на сталевiй поверхнi з гiпстерном  |    |    |                                |    |    |
| SRC                     | Пiдошва, стiйка до ковзання на поверхнi з керамiчною плиткою з розвиненою наLS i на сталевiй поверхнi з гiпстерном |    |    |                                |    |    |
| <b>Додаткові вимоги</b> | EN ISO 20345 SB Захисне взуття   |    |    | EN ISO 20347 OB* Робоче взуття |    |    |
|                         | S1   | S2 | S3 | O1                             | O2 | O3 |

|   |   |   |   |   |   |   |
|---|---|---|---|---|---|---|
| Захрита п’яtkова частина взуття Антистатичне (A) Поглинання енергiї п’яtkовою частиною (E) Стiйкiсть до сонячної оливи FO — лише захисне взуття | X | X | X | X | X | X |
| Верх, стiйкий до проникнення i абсорбцiї води (WRU) + S1 i O1   |   | X | X | X | X |   |
| Пiдошва, стiйка до проколювання (P) Пiдошва з рiфленням + S2 i O2   |   |   | X |   |   | X |

\*/я позначення OB треба виконати ще одну з вимог до комплектного взуття E, A, P, HI, CI, WR, FO, HRO...

\* = одна з трьох вимог щодо стiйкостi до ковзання повинна бути виконана

X=обов’язкові основні вимоги, повинні бути виконані для конкретного взуття.

Це робоче взуття, призначене для використання за стандартних робочих умов у ситуаціях, коли потрібен достатній захист ніг користувача, зокрема в разі потреби еластичного верха без шнурування, який дає змогу швидко роззутися.

Захист від ковзання: Будь-яке взуття має певні властивості, що захищають від ковзання. Звертаємо увагу, що ступінь захисту від ковзання визначається типом взуття, типом підошового покриття і забрудненням. Взуття не може вас захистити від ковзання, спричиненого дуже слизьким підошовим покриттям чи забрудненням, яке накопичилось у рифленні підошви.

Догляд: До і після використання, будь ласка, перевірте взуття, наприклад, застібання і щільність підошви — пошкоджене взуття треба вилучити з використання. Чистіте водою, шалним засобом для очищення і м’якою шкiркою. Ніколи не використовуйте такі речовини, як спирт, розріджувачі, бензин чи будь-які інші хiмічні речовини. Змивши взуття, складайте його на сухому місці за кімнатної температури. У закриті, зокрема шкiрніе, взуття після знання вкладають розпірки — вони зберігають форму взуття. Якщо у взуття потрапила вода або зволокзлася внутрішня частина через потіния ніг, сушіть взуття повільно за температури не більше ніж 30 °C. Температури понад 50 °C взуття пошкоджують, тому не сушіть його на джерелі тепла або в безпосередній близькості від нього. Перед сушінням вкладають у взуття розпірки або заповніть його газетним папером і в процесі сушіння вологий папір декілька разів замініть. Взуття перед першим використанням просочіть і обробіть відповідними засобами для догляду, і подальшому регулярно обробляйте кремом, призначеним для цього.

Зберігання, перевезення: В оригінальному пакуванні, а частому, сухому і вентилятованому середовищі за температури 10–30 °C, уникати впливу вологи, забруднєнь, цілія або інших факторів, що знижують рівень захисту. Ніколи не зберігайте взуття під важкими предметами або в контактi з гострими предметами. Для перевезення використовуйте відповідну захисну тару, наприклад, оригінальну коробку.

Носіння взуття, строк служби: Це взуття виготовлене з високоякісних матеріалів, проте внаслідок умов на робочому місці і зношування деякі захисні властивості поступово втрачаються. У цього взуття неможливо визначити термін придатності, але у разі пошкодження захисних частин взуття або підошви чи верха використовуйте нову пару.

Вкладна устілка: Якщо захисне взуття містить вкладну устілку, випробування (ергономічної і захисної властивостей) проводилося з цією устілкою, вкляденою у взуття. Взуття можна використовувати лише з цією устілкою. Устілку можна замінити лише оригінальною моделлю того самого виробника. Захисне взуття без вкладної устілки треба носити лише без неї, пiдкладна устілка може негативно впливати на захисні властивості взуття.

Гарантія: Гарантія поширюється на виробничі дефекти або іншу розбіжність з договором купівлі-продажу. Гарантія не поширюється на зміни властивостей взуття, що виникли з часом внаслідок зношування, чи природні зміни властивостей матеріалу, а також на дефекти і недоліки, що виникли через недотримання правил і принципів використання взуття і догляду за ним. Неправильно вибраний тип, розмір, ширина і форма взуття не можуть бути підставою для подальшої рекламації.

Зауважимо, що стійкість цього взуття до проколів/випадів встановлена в лабораторії за допомогою тупого випробувального цвяха діаметром 4,5 мм і силзи 1100 N. Більше усилія або товщі цвяха можуть підвищити ризик проколівання. В таких випадках треба розглянути можливість альтернативних препенитивних заходів.

Нині доступні два звичайні види прокладок для захисного взуття, стійких до проколювання. Йдеться про металеві і неметалеві матеріали. Обидва задовольняють мінімальні вимоги стандартів щодо стійкості до проколювання, які позначені на взутті, але кожен з них має різні дальші переваги або недоліки, зокрема:

- Метал — менше піддається впливу форми загостреного предмета / небезпекі (наприклад, діаметр, геометрія, гострість). Враховуючи обмеження у виробничій ціні, не покравже його ніяко поверхню взуття.
- Неметалевий матеріал — може бути легшим, більш пружним і покривати більшу поверхню, ніж метал, але стійкість до проникнення в більшій мірі залежить від форми загостреного предмета / небезпекі (наприклад, діаметр, геометрія, гострість).

Для отримання детальної інформації про тип прокладки для вашого взуття, стійкого до проникнення, звертайтеся до виробника або постачальника, як вказано у інформації для користувача.

Утилізація: відповідно до чинного законодавства.

UK — ЗАУВАЖЕННЯ ДО АНТИСТАТИЧНОГО ВЗУТТЯ

Антистатичне взуття має використовуватися у випадках, коли потрібно мінімізувати накопчення статичної електрики відведенням електростатичного заряду, щоб вилучити небезпекі загорання від искри, наприклад, займистих речовин і парів, і якщо не повністю виключити ризик ураження електричним струмом з електричного пристрою або деталі під напругою. Треба зауважити, що антистатичне взуття не може забезпечувати достатній захист від ураження електричним струмом, оскільки створєно лише опір між землею і ступнею. Якщо ризик ушкодження електричним струмом неможливо повністю виключити, потрібні подальші заходи для усунення цього ризику. Ці заходи та інші випробування, зазначені нижче, мають бути звичайною складовою частиною програми профілактики виробничих травм. Досвід показав, що для антистатичних цілей вирiб повинен мати протатом усього строку корисної експлуатації прохідний електричний опір менше ніж 1000 MΩ. Значення 100 кΩ встановлене як найнижча границя опору нового виробу, яка забезпечує обмежений захист від небезпекі ураження електричним струмом або від виникнення пожежі у разі несправності електричного обладнання, що перебуває під напругою до 250 V. Однак користувачі мають усвідомлювати, що на певних умовах взуття може не забезпечувати достатній захист, і треба постійно вживати додаткових заходів безпеки. Електричний опір взуття цього типу може значно змінитися внаслідок згинання, забруднення або вологи. У вологому середовищі це взуття може не виконувати потрібну функцію. Тому треба забезпечити виконання виробом потрібної функції відведення електростатичного розряду і збереження захисних властивостей протягом усього строку служби. Користувачеві рекомендується запровадити власні випробування електричного опору, які проводити часто і регулярно. Якщо взуття класу I носить довгий час, вона може абсорбувати вологу і в мокрому середовищі стати струмопровідною. Якщо взуття носить в умовах забруднення матеріалу підошви, користувачі завжди мають контролювати електричні властивості взуття перед вступом до небезпечного приміщення. У випадках використання антистатичного взуття опір підошви повинен бути таким, щоб не втрачалася захисна функція взуття. Під час використання між основною устілкою взуття і ступнею користувача не повинно бути жодних ізоляційних компонентів. Якщо між устілкою і ступнею користувача є будь-яка прокладка, потрібно перевіряти електричні властивості комбінації взуття/прокладка.